

Padella

la padella

Infurmaziuns da Samedan
Juli Nr. 7/2022



SAMEDAN VSCHINAUNCHA
GEMEINDE

Mitteilung der Redaktion

*Contribuziuns per la prosma Padella vegnan pigliadas incunter fin **venderdi, ils 15 lügl 2022!** Contribuziuns paun be gnir resguardadas, sch'ellas rivan i'l secretariat cew sumünel fin a quel di. La redacziun s'arsalva il dret d'elavurer e scurzniir ils texts.*

Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe ist **Freitag, 15. Juli 2022!** Bitte beachten Sie, dass Ihr Beitrag nur berücksichtigt werden kann, wenn er am Tag des Redaktionsschlusses auf dem Gemeindesekretariat eintrifft. Die Redaktion behält sich vor, Texte zu überarbeiten und zu kürzen.
> Die Gemeindeverwaltung

Festa da vschinauncha e Festa federela 2022 Dorffest und Bundesfeier 2022

Sonntag, 31. Juli / Dumengia, 31 lügl

- Ab 16 Uhr *Cumanzamaint da la festa da vschinauncha cun differentas baunchas cun mangiativas e bavrandas*
Start der Veranstaltung mit diversen Ständen mit Speis und Trank
Marcho da cudeschs illa sela cumünela
Büchermarkt im Gemeindesaal
- 16 Uhr *Gö da marionettas per iffaunts illa sela Puoz:*
„Wiedersehen mit Pinocchio“
Puppentheater für Kinder in der Sela Puoz: „Wiedersehen mit Pinocchio“
- 18 Uhr *Gö da marionettas per iffaunts illa sela Puoz:* „Kasper und das kleine Schlossgespenst“
Puppentheater für Kinder in der Sela Puoz: „Kasper und das kleine Schlossgespenst“
- Ab 19 Uhr *Trategnimaint musical aint illa granda tenda da festa*
Musikalische Unterhaltung im grossen Festzelt



Montag, 1. August / Lündeschdi, 1. avuost

- Ab 10 Uhr *Grand marcho da vschinauncha cun differentas baunchas cun mangiativas e bavrandas*
Grosser Dorffest mit diversen Ständen mit Speis und Trank
Marcho da cudeschs illa sela cumünela
Büchermarkt im Gemeindesaal
- 10 Uhr *Cult divin cun sar ravarenda Didier Meyer illa baselgia da Plaz*
Gottesdienst in der Dorfkirche mit Herrn Pfarrer Didier Meyer
- 11 Uhr *Concert da la Societed da musica da Samedan insembel cun la Societed da musica San Murrezzan sün piazza Chesa Planta. In cas da trid'ora ho lö il concert illa sela Puoz*
Platzkonzert der Societed da musica Samedan zusammen mit der Musikgesellschaft St. Moritz, auf dem Platz Chesa Planta. Bei schlechter Witterung findet das Konzert in der Sela Puoz statt
Chesa Planta: Di da las portas aviertas fin las 18
Chesa Planta: Tag der offenen Tür bis 18 Uhr
- 12 Uhr *Pled festiv da duonna Urezza Famos, co-presidenta da la Lia Rumauntscha, sün piazza Chesa Planta. In cas da trid'ora ho lö il pled festiv illa sela Puoz*
Festansprache von **Frau Urezza Famos, CO-Präsidentin der Lia Rumauntscha**, auf dem Platz der Chesa Planta. Bei schlechter Witterung findet die Festansprache in der Sela Puoz statt
Chanzun cumünaivla (Psalm svizzer) ed ulteriuras producziuns da la societad da musica
Gemeinsames Lied (Schweizer Psalm) und weitere Musikvorträge der Musikgesellschaft
- 16 Uhr *Apéro d'infurmaziun per possessuors d'abitaziuns secundarias aint il üert da la Chesa Planta. In cas da trid'ora ho lö l'apéro d'infurmaziun illa sela Puoz*
Informations-Apéro für Zweitwohnungsbesitzer im Garten der Chesa Planta. Bei schlechter Witterung findet der Informations-Apéro in der Sela Puoz statt
- 18 Uhr *Fin da las festiviteds / fin dal marcho e da las activiteds da las baunchas.*
Ende der Feierlichkeiten / Ende Markt- und Festbetrieb.

- 20.45 Uhr Reunion pel cortegi tar la posta. Indigens e giasts sun amiaivelmaing invidos. Iffaunts fin 7 ans vaun cun lampiuns, als pü vegls vegnan scumpartidas fuschellas
Besammlung zum Umzug bei der Post. Einheimische und Gäste sind herzlich eingeladen am Umzug teilzunehmen. Kinder bis sieben Jahre mit Lampion, den älteren Kindern werden Fackeln abgegeben
- 21 Uhr **Plazza da festa / traget dal cortegi:** Sunasencha, cortegi partir da la posta, tres vschinauncha fin tar l'Hotel Des Alpes, speravi il Coop e'l Restorant Ciao Chao fin sül pro Sper l'En. Sül pro Sper l'En vain impizzo ün grand fö d'avuost. La vschinauncha offra ün aperitiv a la populaziun. Zieva il cortegi survegnan ils iffaunts grassins svizzers cun süj
Festplatz / Streckenführung Umzug: Glockengeläut, Umzug von der Post durch das Dorf bis zum Hotel Des Alpes, am Coop vorbei zum Restaurant Ciao Chao und weiter zur Wiese Sper l'En. Auf der Wiese Sper l'En wird ein grosses Augustfeuer angezündet. Die Gemeinde offeriert der Bevölkerung einen Apéritif.
Nach dem Umzug werden den Kindern auf dem Festplatz „Schweizer Spitzbuben“ verteilt

Einheimische und Gäste sind zur Feier herzlich eingeladen. Als Beitrag zur Dorfverschönerung werden die Geschäfte gebeten, ihre Schaufenster nach dem Motto „1. August“ zu schmücken; die Bevölkerung möge ihre Häuser beflaggen.

Angebot der Samedner Vereine / Geschäfte in Samedan

Ambauen Regina

Bauncha

Verkaufsstand

Bernina-Nähwerk

La butia es avierta cun marcho

Der Laden ist geöffnet mit Marktstand

Büchermarkt

Tuottadi in sanda e dumengia illa sela cumünela

Am Samstag und Sonntag ganztags im Gemeindesaal

Cor Mixt

Flettas da fondue, vin, bierra e bavrandas
Fondue-Brot, Wein, Bier und Getränke

Cor Viril

Pulenta, mascarpone cun brasso o trippa
Polenta, Mascarpone mit Brasato oder Kutteln

EHC Samedan

Bar cun döner

Bar mit Döner

FC Lusitanos

Bar cun grill e tuorta

Bar mit Grill und Torten

Jugendfeuerwehr Gravatscha

Bar

Bar

Feuerwehr Samedan-Pontresina

Preschantaziun veiculs i'l ram dal giubileum da 10 ans fusium

Präsentation/Vorstellung Fahrzeuge im Rahmen des 10 Jahre Jubiläums der Fusionierung

Giuventüna da Samedan

Bar, paun cun s-chalpetta e hot dog

Bar, Schnitzelbrot und Hot Dog

Kinderkrippe Chüralla

Der sü bellet e pas-cher paquettins

Schminken und Päcklifischen

Paganini Manuela

Bauncha

Verkaufsstand

Samariterverein

Pomfrits, tuorta e café

Pommes Frites, Kaffee und Kuchen

Tourist Information

Bauncha

Infostand

Turnverein

Tschiaungers, liangia da brasser e

bavrandas sün plazza cumünela

Zigeunerspiess, Bratwurst und Getränke auf dem Dorfplatz

Weinfreunde Engadin

Divers vins cotschans ed alvs cun

buchedinas

Verschiedene Rot- und Weissweine mit kleinen Snacks

Raketas e fös artificiels – Egens fös artificiels paun gnir impizzos pür zieva l'act festiv officiel

Abrennen von Feuerwerk – Das Abrennen von eigenem Feuerwerk ist erst nach dem offiziellen Festakt erlaubt

Tenor la ledscha da pulizia as po als 1. avuost impizzer raketas e fös artificiels sainza permiss. Per la protecciun da la populaziun e per motivs da sgürezza es quetaunt però scumando sün tuot l'areal da festa ed i'l center da la vschinauncha. Sül pro Sper l'En as rechatta ün areal uficiel per impizzer raketas e fös artificiels. L'areal es marco. Fös artificiels dessan al-legrer e na grittanter. Ad es perque giavüscho da piglier resguard sün persunas na partecipedas e proprietaris da bes-chas. Ch'Els/Ellas impizzan Lur raketas e fös artificiels be als 1. avuost sün Lur terrain privat ubain sül areal uficiel sül pro Sper l'En, e lo per plaschair pür zieva l'act festiv officiel. Cuntravenziuns cunter la ledscha da pulizia paun gnir chastiedas da las patruglias (procedura da multa disciplinara). Grazcha fich per Lur inletta e Lur resguard!

Gemäss Polizeigesetz ist das Abbrennen von Feuerwerk am 1. August ohne Bewilligung erlaubt. Zum Schutz der Festbesucher und aus Sicherheitsgründen ist es aber auf dem gesamten Festareal und innerhalb des Dorfkerns untersagt, Feuerwerk zu zünden. Auf der Wiese Sper l'En befindet sich ein offiziell bezeichnetes Areal für das Abbrennen von Feuerwerk. Das Gelände ist markiert. Feuerwerk soll Freude bereiten und nicht ärgern. Bitte nehmen Sie deshalb Rücksicht auf unbeteiligte Dritte und auf Tierhalter, indem Sie Ihr Feuerwerk ausschliesslich am 1. August entweder auf Ihrem privaten Gelände oder aber auf dem offiziell von der Gemeinde bezeichneten Platz auf der Wiese Sper l'En abbrennen. Feuerwerke auf der Wiese Sper l'En bitte nicht während, sondern erst nach dem offiziellen Festakt abbrennen. Verstösse gegen die Bestimmungen des Polizeigesetzes können von den patrouillierenden Sicherheitskräften im Ordnungsbussenverfahren geahndet werden. Besten Dank für Ihr Verständnis und Ihre Rücksichtnahme!

Apéro d'infurmaziun per possessuors d'abitaziuns secundarias

Apéro für Zweitheimische

In lündeschdi, als 1. avuost a las 16.00 ho lö l'apéro d'infurmaziun per possessuors d'abitaziuns secundarias in occasiun da la festa da vschinauncha e da la Festa federela. La Vschinauncha invida a tuot las possessuras ed ils possessuors da seguondas abitaziuns i'l üert da la Chesa Planta ed infurmescha impustüt davart il concept da scoula biling e la plurilingüited. Nus ans allegrains già uossa da pudair salüder ad Els/Ellas tuotTAs a quist barat d'infurmaziun e d'impissamaints. In cas da trid'ora ho lö l'apéro d'infurmaziun in sela Puoz

Am Montag, 1. August um 16 Uhr findet der jährliche Informationsapéro für Zweitheimische anlässlich des Dorffestes und der Feier zum 1. August statt. Die Gemeinde lädt alle Zweitheimischen in den Garten der Chesa Planta ein, und informiert insbesondere über das zweisprachige Schulkonzept und die Mehrsprachigkeit. Wir freuen uns jetzt schon, Sie zu diesem Informations- und Gedankenaustausch begrüßen zu können. *Bei schlechtem Witterung findet der Informations-Apéro in der Sela Puoz statt.*

Zivilstandsnachrichten

(Mitte Mai bis Mitte Juni)

Naschentschas / Aus dem Geburtenregister (in Samedan wohnhaft)

10. April

Scherer Steivan, Sohn des Scherer Flurin, Bürger von Zürich ZH und Untersiggenthal AG, und der Scherer-Casanova Angela, Bürgerin von Lumnezia GR

22. April

Thalmann Rico, Sohn des Thalmann Matias, Bürger von Rorbass ZH, und der Thalmann-Schüler Michèle, Bürgerin von Basel BS

29. April

Wetzel Chiara, Tochter des Wetzel Jon Duri, Bürger von Ilanz/Glion GR, und der Wetzel Anetta, Bürgerin von Scuol GR

7. Mai

Negrini Flavio Maty, Sohn des Negrini Sandro Renato, Bürger von Calanca GR, und der Kinzler Hannah Maria, Staatsangehörigkeit Deutschland

13. Mai

Snášel Nela, Tochter des Snášel Pavel, Staatsangehörigkeit Tschechische Republik, und der Hnoupkova Dana, Staatsangehörigkeit Tschechische Republik

Mortoris / Todesfälle

(in Samedan wohnhaft)

28. April

Näf Johann Jakob, geb. 5. Dezember 1926, Bürger von Wattwil SG

17. Mai

Hügi Peter, geb. 9. April 1952, Bürger von Niederbipp BE

1. Juni

Dieter-Bönicke Heidi, geb. 14. Februar 1945, Bürgerin von Oberdiessbach BE

Gemeinsame Mittagessen 60plus

Gemeinsame Mittagessen 60+ (Samedan/Bever) 2022

um 12.15 Uhr im Kirchgemeindehaus oder in folgenden Restaurants



Juli

Donnerstag, 07.07.22	Kirchgemeindehaus, für Alle, 12.00 Uhr Anmeldung bis am Mittwochmittag 12 Uhr an: Sozialdiakonin Karin Last, 079 265 22 08	
Donnerstag, 14.07.22	Hotel Terminus, Samedan Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Hotel Terminus, 081 852 53 36	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.50
Donnerstag, 21.07.22	Hotel Terminus, Samedan Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Hotel Terminus, 081 852 53 36	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.50
Donnerstag, 28.07.22	Hotel Terminus, Samedan Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Hotel Terminus, 081 852 53 36	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.50

Für Fragen: Tel. 079 751 89 06 jeweils exkl. Getränke
Abholdienst nach Vereinbarung.
Wir freuen uns auf ein gemütliches Treffen. OK-Team



Anmeldung zum Informations-Apéro

für Zweitwohnungsbesitzer/innen vom 1. August 2022, 16 Uhr

- Ich komme/wir kommen gerne zum Informations-Apéro
 Ich kann/wir können leider nicht teilnehmen

Name, Vorname: _____

Adresse: _____

Anzahl Personen: _____

Bitte anmelden bis Freitag, 22. Juli 2022

Gemeindeverwaltung Samedan, Sekretariat, Plazzet 4, 7503 Samedan
Tel. +41 81 851 07 07, E-Mail: gemeinde@samedan.gr.ch

Nus gratulains

Nossas gratulaziuns vaun

ils 2 lügl

a duonna Giacomina Bellini pel 80evel anniversari

ils 6 lügl

a duonna Stephanie Zobrist pel 75evel anniversari

ils 9 lügl

a sar Edgar Rüegger pel 92evel anniversari

ils 17 lügl

a duonna Erminia Schommer-Pellizzaroli del Zotto pel 92evel anniversari

ils 19 lügl

a duonna Tina Buzzetti-Pulver pel 80evel anniversari

ils 25 lügl

a sar Donat Bergamin pel 80evel anniversari

Nus giavüschains a las giubileras ed als giubilers bgera furtüna e buna sandet!

>Administraziun cumünela Samedan



Tschinchtschientetschinch francs per l'Ucraina

Ils iffaunts da la scoulina Müsella haun imprains a cugnuoscher a differents artists, a Monet, Mirò e Segantini per



manzuner be ün pêr. Ed ils iffaunts sun sveys dvantos artists. La scoulina s'ho transfurmeda düraunt ün pêr eivnas in ün atelier. Lo haun ils iffaunts pudieu pruver our differents tecnicas da pit-türer ed haun s-chaffieu bgers purtrets culuries plain fantasia.

Scu finischun da quist tema vainsa organiso ün evenimaint speciel: ün'aucziun a l'americauna. Genituors e fradgliuns d'eiran invidos a quist'aucziun ed haun cotres survgnieu ün'impreschiun da la forza creativa dals iffaunts. Cun schlauntsch e plaschair s'haun tuots partecipos a l'aucziun ed ün bel guadagn da 505 fr. ho pudieu gnir pajo aint sül conto da l'U-niun Svizra dal Soroptimist Club a favur da duonnas ed iffaunts da l'Ucraina.

Die vielen farbenfrohen und fantasievollen Bilder sind im Kindergarten entstanden, welcher sich während einigen Wochen in ein Atelier verwandelt hat. Die Kinder haben Künstler wie Monet, Mirò, Segantini und ausserdem verschiedene Maltechniken kennengelernt. An diesem Anlass waren Eltern und Geschwister geladen, die einen Einblick in das kreative Schaffen bekommen und sich mit viel Spass an der Auktion beteiligt haben. Der schöne Erlös von CHF 505 wurde auf das Konto des Soroptimist Swiss zugunsten ukrainischer Frauen und Kinder einbezahlt.



>Maud Andina, Gemeindegatschule Samedan

Magistraglia

Las seguaintas personas abandonan la scoula cumünela

Cavinato Matteo (s-chelin ot)

Häfner Flurin (giarsun)

Keller Jürg P. (s-chelin ot), pensiun

Monn Rilana (scoulina)

Pedroni Natalia (s-chelin ot)

Nouvas personas d'instrucziun



Basset Nadja (scoulina)



Greco Raffaele (primara)



Parolini Giulia (s-chelin ot)

Collavuratuors da la scoula cumünela per l'an scolastic 2022/23

scoulina Muottas: Nicolay Annina

scoulina Müsella: Andina Maud

scoulina Gravatscha: Basset Nadja

accumpagnamaint da lingua in scoulina:

Duttweiler Ursina / Robustelli Natalia

1. classa: Greco Raffaele

2. classa A: Camozzi Urs

2. classa B: Werro Annatina

- 3. *classa*: Derungs Corina / Mosca Victoria
- 4. *classa A*: Florin Flavia / Simonelli Ladina
- 4. *classa B*: Mercuri Giulia
- 5. *classa A*: Murtas Francesca
- 5. *classa B*: Barros Sousa Patrick
- 6. *classa A*: Steffen-Scheidegger Susan
- 6. *classa B*: Janett Schimun

- 1. *reela*: Pfeifer Annalena
- 3. *reela*: Reber Gilbert
- 1. *secundara*: Cramer Evaristo
- 3. *secundara*: Lüthi Daniela
- 2.A *sec/reela*: Brunjes Justin
- 2.B *sec/reela*: Gilli Isabel

magistras/magisters da ram

Barros Sousa Patrick, Belhaj Hanen, Camozzi Urs, Dazzi Andry Nina, Dulisch Jan, Gaudenzi Inglin, Gemassmer André, Greco Raffaele, Näf Karin, Parolini Giulia, Plozza Sina, Schorta Ursina, Steiger Mari-
anne, Trentelman Illya

magistra d'integrasiun linguistica

Buzzetti Erica, Defila Nina

coordinatura bilinguited

Dazzi Andry Nina

promoziun integrativa

Bolliger Nina, Dulisch Jan, Giovanoli

Claudio, Kunz Clarita, Vetsch Ursula

promoziun da duns e dad iffaunts dunos

Bontognali Selina

structuras da di

Florin Silvana, Rühl Catharina,

Stuppan Sonja

lavurainta sociela

Fischer Sandra

mneders da scoula

Gemassmer André, Giovanoli Claudio

secretariat

Stuppan Sonja (fin ils 31 October 2022),

Menesatti-Huonder Flurina (a partir dals

1. Settember 2022)

custodi

Christian e Rosanna Frank,

Dina Fernandes

Prüm di da scoula / prüm'ura da scoula in lündeschdi, ils 15 avuost 2022

08.30: Tuot ils scolars e tuot las scolaras da la seguonda fin e cun las 6evlas classas as radunan in lur stanzas da classa. Tuot ils scolars e las scolaras dal s-chelin ot as radunan davaunt la sela Puoz.

Am ersten Schultag treffen sich alle 2. bis 6. Klässler um 8.30 Uhr in ihren Schulzimmern. Die OberstufenschülerInnen besammeln sich vor der Sela Puoz.

09.30: Bivgnaint per tuot ils scolars e tuot las scolaras da las prümas classas e lur genituors illa sela Puoz.

Alle ErstklässlerInnen mit ihren Eltern werden um 9.30 Uhr in der Sela Puoz willkommen geheissen.

14.00: Per tuot ils iffaunts da scoulina e lur genituors illas scoulinas correspundentas da Müsella, Muottas e Gravatscha (areal da scoula).

Um 14 Uhr treffen sich alle Kindergärtlerinnen mit ihren Eltern in den scoulinas Müsella, Muottas und Gravatscha.

La scoula cumünela da Samedan giavüscha a tuots üna bella sted.

Die Gemeindeschule von Samedan wünscht allen eine gute Sommerzeit.



La conscienzcha bilingua

u scha'l non, chi ho discurreu tudas-ch culs egens iffaunts, discuorra rumauntsch culs abiedis

Rumauntsch/tudas-ch, tudas-ch/taliaun, tschec/taliaun, rumauntsch/bergiagliot, rumen/ollandais, taliaun/rumauntsch ... uschè guarda que our süls taluns cha genituors implan per annunzcher a lur iffaunts a scoulina.

Iffaunts chi haun giodieu sves üna scoula bilingua sun uossa sves genituors.

Bgers as decidan dad edücher biling u pluriling a lur iffaunts. Els as decidan. Els as sun consciaints cha que es important da discuorror consequentamaing dal prüm di davent la(s) lingua(s) cha l'iffaunt dess imprend. Sch'eau od cha nons e nonas, chi haun discurreu tudas-ch cun lur egens iffaunts, discuorran uossa rumauntsch culs abiedis resguardi que scu success, ün success da nossa scoula bilingua.

Cur ch'eau d'he cumanzo a der scoulina a Samedan, vaiva la granda part dals iffaunts üna lingua materna, voul dir üna prüma lingua. Genituors, nons e nonas haun bado memma tard cha müder lingua, cur cha'ls iffaunts haun già imprains a discuorror e da s'exprimer, u da-

fatta pür cur cha cumainzan la scoulina, nun es bod na pü pussibel.

Cur cha'ls iffaunts cumainzan a discuorror, faune que pel solit in üna lingua, eir scha odan a chesa duos u dafatta trais linguas. Important esa cha'ls creschieus restan in quel mumaint minchün tar sia lingua, eir scha clappan adüna resposta illa lingua pü ferma da l'iffaunt. In quel mumaint nun es que forsa uschè simpel. Bgers ans pü tard s'arüvla bgera glied cha lur bap, mamma, non u nona ho müdo lingua be perche ch'el lella nun ho dad iffaunt respus per rumauntsch.

Nus nu vulains esser « be » üna scoula bilingua, dimpersè üna vschinauncha bilingua. Nus vains dabsögn da genituors, nons e nonas, chantunais ed amihs chi surpiglian la respunsabilitad per nossa lingua e cultura, per cha eir generaziuns futuras scrivon süls talun d'annunzcha da la scoulina : Rumauntsch/bergiagliot, rumauntsch/tudas-ch, taliaun/rumauntsch, rumauntsch/spagnöl ed otras cumbinaziuns.

Che inrichimaint cha que es da savair discuorror u almain incler püssas linguas e d'esser abel da fer punts cun otras linguas neolatinas as bada suvenz pür pü tard, cur cha's fo scolaziuns u cur cha's vo pel muond.

>Annina Nicolay, magistra da scoulina



Informationen der Evangelisch-reformierten Kirchgemeinde Oberengadin

Gottesdienste

Sonntag, 3. Juli

Abendgottesdienst um 17 Uhr in der Kirche San Peter Samedan mit Pfarrer Thomas Maurer

Sonntag, 10. Juli

Gottesdienst um 10 Uhr in der Kirche San Peter Samedan mit Pfarrer Thomas Maurer

Sonntag, 17. Juli

Gottesdienst um 10 Uhr in der Kirche San Peter Samedan mit Pfarrer Didier Meyer und der Engadiner Kantorei

Sonntag, 24. Juli

Gottesdienst um 10 Uhr in der Kirche San Peter Samedan mit Pfarrer Didier Meyer

Sonntag, 31. Juli

Kreis-Gottesdienst um 10 Uhr in der Kirche San Gian Celerina mit Pfarrer Thomas Maurer. Lean Tomaschett wird getauft

Öffnungszeiten der Dorfkirche

Die reformierte Dorfkirche Plaz ist jeden Tag von 9 bis 11.30 und 13.30 bis 17 Uhr geöffnet und lädt zur stillen Einkehr ein.

Informationen der Evang.-ref. Kirchgemeinde Oberengadin

Aktuelle und verlässliche Informationen finden sich auf der Webseite www.refurmo.ch, in Aushängen an den Kirchen oder der Engadiner Post. Auch Sozialdiakonin Karin Last M 079 265 22 08 oder Pfarrer Didier Meyer T 081 852 54 44 bzw. M 079 452 22 36 helfen bei Fragen gerne weiter, ebenso andere Verantwortliche der Veranstaltungen.

Pfarramt

Pfr. Didier Meyer
Samedan
T 081 852 54 44 oder M 079 452 22 36
E-Mail didier.meyer@refurmo.ch

Sozialdiakonie

Sozialdiakonin Karin Last
Crasta 1, 7503 Samedan
T 081 852 37 22
T 079 265 22 08
E-Mail karin.last@refurmo.ch

Neben Sozialdiakonin Karin Last und Pfarrer Didier Meyer steht die Verwaltung der evang.-ref. Kirchgemeinde Oberengadin während der Bürozeiten für Auskünfte und Fragen gerne zur Verfügung:

refurmo OBERENGADIN
Baselgia evangelica-refurmeda Engiadin'Ota
Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Oberengadin
Dimvìh D'Aguèl 201 – CH-7524 Zuoz
T +41 81 836 22 23
E-Mail admin@refurmo.ch
www.refurmo.ch

Übrige Veranstaltungen

Uretta – Schwung für das Wochenende

Sozialdiakonin Karin Last lädt am Freitag, 1., 8., 22. und 29. Juli von 14 bis 15 Uhr ins Gemeindehaus Samedan ein. Die „Uretta“ lebt vom christlichen Gedanken, wonach wir von Gott Leben empfangen und an andere Menschen weitergeben. Nach einer Stunde der Begegnung erhält jede Besucherin und jeder Besucher ein kleines Präsent, das im Lauf der Woche an eine Person verschenkt wird, die sich darüber freuen könnte. Die Veranstaltung ist ökumenisch offen. Auskunft: Karin Last,

Sozialdiakonin, T 081 852 37 22, M 079 265 22 08 E-Mail karin.last@refurmo.ch

Stricken für Rumänien

Am Donnerstag, 21. Juli von 14 bis 16 Uhr in der Seletta der Chesa da Pravenda in Bever. Einmal im Monat besteht die Möglichkeit, sich zum gemeinsamen Stricken zu treffen. Für bedürftige Kinder und Erwachsene in Rumänien entstehen so Pullover, Handschuhe, Socken.

Ökumenische Veranstaltungen

Mailager 2022

Im Herbst 2019 und Winter 2020 traf sich die Kerngruppe, um über ein Lager 2020 zu beraten. Corona kam dazwischen und in den Jahren 2020 und 2021 musste das Lager abgesagt werden. Unterdessen gab es die eine oder andere personelle Veränderung in der Kerngruppe. Für die Vorbereitungsgruppe war jedoch immer klar, ein Aufgeben kommt nicht in Frage. Im Herbst 2021 fanden nächste Vorbereitungssitzungen für das Lager 2022 statt. Neue Teammitglieder ergänzten die Abgänge langjähriger Stützen. Nach wie vor konnten wir nicht mit der effektiven Durchführung rechnen. Ein erster «Reklame-Auftritt» vor den Schülern und Schülerinnen nach den Herbstferien 2021 stiess auf grosses Interesse und schürte die Vorfreude auf ein Lager im Frühling 2022 bei den Kindern.

Ohne wirklich zu wissen, ob ein Lager dann stattfinden kann, beschloss das Vorbereitungsteam das Mailager unter Einhalten noch allfällig nötiger Massnahmen durchzuführen. Ende März 2022 dann

die Gewissheit, dass alle Massnahmen aufgehoben sind. So konnten am 30. April 2022 insgesamt 48 «Lagerfans» ins Ferienlager nach Stäfa reisen.

Raphael berichtet von den ersten Lagertagen. Er erzählt was anders ist als in früheren Lagern, was ihm besonders gefällt und wo er Unterschiede zu früher festgestellt hat.

«Es ist ziemlich komisch, wir sind nur gerade 48 Personen. Es ist auch komisch, dass Hanspeter Kühni nicht mehr leitet. So hatten alle in einem «einfachen» Bus Platz. Früher reisten wir in einem Doppelstöcker ins Lager. Ich blieb noch in Samedan, weil ich am Abend den Vortrag von Claude Nicollier besuchen wollte. Neu ist für mich, dass ich bei der Vorbereitung zum Abschlussabend mitwirken darf. Wir hatten zwei Vorbereitungsnachmittage in Samedan und treffen uns zur Endvorbereitung noch während der Mittagsruhe hier im Lager.

Das Lager fühlt sich nicht so anders an als früher. Es hat sich unter der neuen Leitung nicht so viel verändert. Der Dominotreff ist viel kürzer. Es wird kaum gesungen und wir schauen keinen Film. Auch wenn sich einiges geändert hat, ist es sehr schön, dass es ein Lager gibt. Das Mailager gehört einfach zu Samedan.

«Zum Tagesausflug berichtet Raphael Folgendes:
«Speziell ist, dass wir eine weite Reise mit dem Zug gemacht haben. Früher waren wir viel weiter zu Fuss unterwegs. Der Besuch des Tierparks in Goldau war sehr interessant. Die Führung durch den Tierpark war der Hit. Die Führer haben genau gewusst, wo sich die Tiere befanden.





Die Luchse lagen versteckt in einem Baum. Der Führer konnte uns genau zeigen, wo sie lagen. Wildkatze, Luchs, Fuchs, Wolf und Bär entdeckten wir selbst. Ebenso Dachs und die uns bekannten Gamsen, Murmeltiere und Steinböcke. Das Lädala gehört dann einfach auch immer zum Tagesausflug. Um dies tun zu können machten wir auf der Heimreise in Rapperswil einen Halt. Seit wir in Samedan auch eine Migros haben, ist es nicht mehr unbedingt dieser Laden, in den wir hineinmüssen. Eher der Manor oder der SportX stand auf der Liste. Einige hatten Lust auf einen Burger oder ein Glacé aus dem Mc Donalds. Ich bin gerne im Lager und freue mich bereits aufs nächste Jahr».

Einen bunten Mix von Lagereindrücken kommt von den Kids der 6. Klasse, welche nach dem Abschlussabend ganz aufgedreht am eigens für sie organisierten Spätabend-«Apéro» sassen und munter drauflosezählten.

Einige unter ihnen «erlebten» ihr erstes Lager als 3. KlässlerInnen. Ihre Erinnerungen betrachten sie aus einer ganz anderen «Perspektive» und kaum zu vergleichen mit der jetzigen «Realität».

Durchs Band gefiel allen das Lager sehr gut. Wer schon dabei war, bemerkte, dass es einige Veränderungen gegeben hat. Vor allem aufgefallen ist den Mädchen, die «grosse» Gruppe an Leuten die da gemeinsam unterwegs ist. Dies rühre teils auch daher, als es in den vergangenen zwei Jahren immer wieder geheissen hatte, man solle grössere Gruppen meiden. Alle freuten sich darauf gemeinsam ins Lager zu kommen. Sie freuten sich auf die

vielen Spiele drinnen wie draussen. Diese Vorfreude hatte sich gelohnt. Mit dem vorbereiteten Programm den Waldspielen, dem Morgenturnen und Tanzen, der freien Zeit, den Workshops, dem Ausflug und dem Lädala konnten die Kids immer wieder abgeholt werden. Ein grosses Lob erhielten die fünf jungen Leiter, welche alles sehr gut vorbereitet hätten. O-Ton der 6. KlässlerInnen. Ja auch die Erwachsenen hätten es gut gemacht. Die Spiele im Wald seien sehr cool gewesen, es hätte noch mehr davon geben dürfen. Die Kids vermissten etwas den Wettbewerb bei den Spielen, auch das Handeln mit Jetons bei den Waldspielen fehlte ihnen, in ihren Augen hätte es mehr «Fänger» und «Bestrafungen» geben dürfen. Die Lagerolympiade mit der Wasserschlacht wird in bester Erinnerung bleiben, ebenso das Velorally und natürlich der Casinoabend. Das Thema «Brücken bauen» schien den Kids im Vorfeld etwas fremd, doch im Verlaufe der Woche erkannten sie, dass es doch viele Möglichkeiten bot und sehr schön umgesetzt werden konnte. Das Essen sei immer gut gewesen. Sogar ein als «gschnäderfrässig» bekanntes Mädchen, das Mädchen nannte sich selber so, hat sich durch die Menues hindurchgegessen und meinte, es hat wirklich gut geschmeckt.

Unter einer gewissen Anspannung führten die 6. KlässlerInnen und ErstoberstüfeleInnen ihren Abschlussabend durch. Ein guter «Fadenschlag» hilft bei der Durchführung einer solchen «Abendkiste». Die «Bestrafungen/Drinks» mit aus zufällig erwürfelten und zusammengemixten Zutaten erwiesen sich nicht gar so «grusig»

wie angenommen. Der Abend darf als gut gelungen beschrieben werden. Die Quizfragen spornten zu heissen Diskussionen an und das Musikquiz ermunterte unsere jungen Leiter zum Singen. Am letzten Abend stellte sich beim Bilderquiz dann heraus, dass doch nicht jedes Ecklein in und ums Lagerhaus entdeckt worden war. Tip top habt ihr das gemacht. Das Lager 2022 ist bereits Vergangenheit. An vieles musste gedacht werden. Die Co-Leitung zwischen Karin Last und Gino Paganini hat sich sehr bewährt. Die Last und die Verantwortung konnte schön aufgeteilt werden. Ganz herzlich bedanken wir uns bei Karin und bei Gino für ihren grossen Einsatz. Ein grosser Dank gebührt auch den «Altbewährten» jedoch auch den neuen Teammitgliedern. Einen besonderen Dank richten wir an die fünf Jungs, welche von Lagerteilnehmenden, direkt in die Leitungsfunktion aufgestiegen sind. Tatkräftig habt ihr überall Hand angelegt, eigene Programme auf die Beine gestellt und immer vollen Einsatz gezeigt. Super habt ihr es gemacht.

Herzlich bedanken wir uns, bei den beiden Kirchgemeinden für die grosszügige finanzielle Unterstützung des Ferienlagers. Ein herzliches Dankeschön auch der politischen Gemeinde Samedan für den grosszügigen Beitrag an das Mailager. Bei allen Müttern und Vätern, die uns mit Kuchen und anderen Spenden unterstützt haben, bedanken wir uns auch. Auch die diversen «Höckspenden» fanden beim Mittags- oder Abendhöck grossen Anklang. Einen herzlichen Dank auch unseren Lieferanten Venzi und Paganini, Früchte und Gemüse und Plinio's Metzger für die Bereitstellung und Lieferung der Bestellungen. Grazcha fich fichun!

Vielleicht hat dieser Bericht bei jemandem unter euch Lesern und Leserinnen das Interesse geweckt, auch einmal als Begleitperson bei einem Mailager mit dabei zu sein. Wir sind aufeinander angewiesen. Ohne Kinder, die ins Lager kommen, bräuchten wir keine LeiterInnen. Ohne LeiterInnen wäre jedoch ein Lager ebenso unmöglich. Es bahnt sich im Leiterteam ein Generationenwechsel an, welcher in die Richtung zu wenig erwachsene LeiterInnen weist. Vielleicht hatten Sie als Kind Mailager miterleben dürfen? Dann wäre es schön, wenn Sie sich für den Perspektivenwechsel gewinnen liessen. Wenden Sie sich doch bitte an Karin Last, Gino Paganini oder Ursula Mühlemann.

la padella nr. 07/2022 | www.samedan.ch

Krabbeltreff/Eltern-Kind-Treff Samedan

Am Dienstag, 5., 12., 19., und 26. Juli um 15.30 Uhr im Kirchgemeindehaus Samedan treffen sich Kinder ab ca. 6 Monaten bis etwa drei Jahren zusammen mit ihren Eltern, Grosseltern oder anderen Betreuungspersonen zum gemeinsamen Spiel. Interessierte können unabhängig von Konfession oder Glaubensrichtung jederzeit ohne Anmeldung an einem Treffen teilnehmen und herausfinden, ob ihnen das Angebot gefällt. Der Anlass ist gratis, Spielsachen stehen zur Verfügung. Für Fragen oder Informationen gibt die Verwaltung zu Bürozeiten gerne Kontaktdaten der Verantwortlichen Michèle und Matias Thalman an:

E-Mail admin@refurmo.ch T 081 836 22 23

Roundabout – Streetdance

Am **Mittwoch, 6. Juli von 18 bis 19 Uhr in der Turnhalle der Primarschule in Bever**

Das Angebot richtet sich an Mädchen und junge Frauen der 2. bis 9. Klasse. Die Tänzerinnen haben die Möglichkeit, sich zu bewegen, dabei Spass zu haben, ihren Körper schätzen zu lernen und ihre Einzigartigkeit zu entdecken. Wer gerne regelmässig körperlich aktiv ist, ist hier genau richtig! Kontakt Karin Last, Sozialdiakonin, T 079 265 22 08, E-Mail karin.last@refurmo.ch.

Weitere Informationen: www.refurmo.ch

Mitenand-Zmittag

Am **Donnerstag, 7. Juli um 12 Uhr im Kirchgemeindehaus Samedan**

Allein zuhause – weder Lust noch Zeit zum Kochen? Kein Problem: Gross und Klein, Jung und Alt und auch die dazwischen sind herzlich willkommen! Das Kochteam bittet um eine Anmeldung bis Mittwoch um 12 Uhr bei Sozialdiakonin Karin Last T 079 265 22 08. Falls Sie Zeit und Lust haben, etwa zweimal jährlich im Kochteam mitzuwirken, würde uns das sehr freuen!

Auskunft dazu erteilt gerne Sozialdiakonin Karin Last T 079 265 22 08.

CEVI Jungschar Samedan/Oberengadin

Von Samstag, 9. Juli um 9 Uhr bis Samstag, 16. Juli um 17 Uhr findet das Sommerlager SOLA statt. Die Natur erleben, Zelte bauen, mithilfe einer Karte nach einem geheimen Ort suchen, Abenteuer bestehen, Freundschaften knüpfen, singen, basteln und Gemeinschaft auf christlicher Basis erleben, das alles erwartet dich, wenn du kommst.

Informationen: Flurin Schmid v/o Sirius
E-Mail sirius.cevi.samedan@gmail.com,
M 079 934 23 30, Mattia Stettler v/o Gecko,
E-Mail gecko.cevi.samedan@gmail.com,
M 079 171 61 64
www.cevi-samedan.ch.

Sozialdiakonin Karin Last geht

Aus persönlichen Gründen ziehen Pfarrer David Last und seine Frau, Sozialdiakonin Karin Last, Ende November dieses Jahres von Bever ins Unterland. Ihre Arbeit für die Kirchgemeinde wird zu einem späteren Zeitpunkt gewürdigt.

Informationen der katholische Kirchgemeinde Samedan/Bever

Gottesdienste

Samstag

18.30 Santa Messa in italiano

Sonntag

10.30 Eucharistiefeier in Samedan

Gottesdienstzeiten im Seelsorgeverband Bernina

Samstag, 18.15 Uhr Celerina

1. Samstag im Monat, 16.30 Uhr Eucharistiefeier in Zuoz.

1. Sonntag im Monat, 9 Uhr Santa Messa in italiano Zuoz

2., 3., 4., Sonntag, 9 Uhr Eucharistiefeier, deutsch, Zuoz

Unter der Woche

Montag

17 Uhr Santa Messa in italiano in Samedan

Dienstag

17 Uhr Rosenkranz

17.30 Uhr Eucharistiefeier in Celerina

Mittwoch

17 Uhr Rosenkranz

17.30 Uhr Eucharistiefeier in Zuoz

Freitag

18 Uhr Rosenkranz

18.30 Uhr Eucharistiefeier in Samedan deutsch

Weitere Veranstaltungen:

Begegnungskaffee

Freitag, 1. Juli

Pater Daniel lädt unsere Senioren und Seniorinnen, am 1. Juli, ab 14 Uhr, herzlich zum Begegnungskaffee in den Pfarreiraum ein. Anmeldung bis 29. Juni, beim kath. Pfarramt T 081 852 52 21.

Abschiedsgottesdienst mit Vikar Daniel

Sonntag, 3. Juli 10.30 Uhr

Im Anschluss an den Gottesdienst grillieren wir im Pfarrgarten. **Anmeldung zum Grillplausch unerlässlich.** Wir möchten nicht, dass wir zu wenig Grillgut besorgen, aber eben auch nicht viel zu viel davon einkaufen. Anmeldung bitte an Ursula Mühlemann T 079 428 88 71 – wenn möglich SMS, WhatsApp oder E-Mail fam.muehlemann@bluewin.ch

Zum Abschied von Vikar Daniel Prokop

Und immer wieder gilt es Abschied zu nehmen. In diesem Fall haben wir alle das Gefühl, dass dieser Abschied viel zu schnell geschieht. Am 1. September 2019 durften wir Vikar Daniel im Seelsorgeverband Bernina begrüssen. Wenig später, kaum war eine kurze Einarbeitungszeit vorüber, lähmte uns alle die Pandemie. Dieses kleine Covid19 Virus, überlistete den gesamten Alltag von uns allen. Sogar das kirchliche Angebot, die Gottesdienste über Ostern 2020 konnten nicht stattfinden, ebenso mussten Erstkommunionfeiern und Firmfeiern verschoben werden. Dies war keine einfache Zeit für Vikar Daniel. Die Kontaktaufnahme mit den Pfarreiangehörigen war schwierig. Als dann wieder Gottesdienste gefeiert werden durften, waren grosse Einschränkungen einzuhalten, Masken tragen, Abstand halten, Hände desinfizieren. Schwierig war auch, ständig all die Empfehlungen von Bund und Kanton im Blick zu haben, einzuhalten und durchzusetzen. Immerhin war es während den Sommermonaten der Jahre 2020 und 2021 möglich Sozialkontakte im kleinen Rahmen zu pflegen. Dann noch bevor die grösseren Öffnungsschritte aus der Pandemie heraus auf Ende März in Aussicht standen, traf die Neuigkeit ein, dass uns Vikar Daniel per Ende Schuljahr verlassen wird. Es galt einmal mehr tief Atem zu holen. Nichts mit einem unbeschwerteren Weg nach der Pandemie, als nächstes folgte dann auch noch die Nachricht der Invasion in die Ukraine.

Unsere Hoffnung ist jedoch diese, dass wenigstens unsere grossartige Natur, mit dem Piz Padella und den schönen Skipisten, Vikar Daniel in bester Erinnerung bleiben wird. Natürlich auch, dass die Begegnungen im Dorf, im Alters- und Pflegeheim, in der Schule, nach den Gottesdiensten und auch bei einigen punktuellen ökumenischen Treffen bestens haften bleiben.

Daniel, wir werden dich nicht vergessen. Deine ruhige, offene Art vermochte Gross und Klein im Nu zu gewinnen. Von Herzen wünschen wir Vikar Daniel alles Gute, Gottes Segen und einen guten Start als Priester im Seelsorgeraum Glarus Süd.

>U.Mühlemann

Mitenand-Z'Mittag

Donnerstag, 7. Juli. Herzliche Einladung zum Mitenand-Z'mittag um 12 Uhr im evang. Kirchgemeindehaus. Anmeldung bis am Mittwochmittag 12 Uhr bei Sozialdiakonin Karin Last T 079 265 22 08, (auch SMS möglich).

Rückblick auf die Feier der Ersten heiligen Kommunion

Am weissen Sonntag, 24. April traten sechs Kinder aus Samedan an den Tisch des Herrn. Sie durften in einer schönen runden Feier mit viel Freude Jesus in ihrer Mitte begrüssen. Hell und voller Freude sangen die Erstkommunikanten die Lieder, Laudato si, o mi Signor und Gottes Liebe ist so wunderbar. Ja wirklich, Gottes Liebe ist so wunderbar, sie trägt uns alle durch all die grossen und kleinen Turbulenzen, die leider dann und wann, bei jedem von uns vorbeischaun. Behaltet die schönen Momente des Erstkommuniontages in euren Herzen.

Voranzeige

Pfarreiausflug Samstag, 3. September

Nach zweijährigem Ausfall unserer be-

liebten Pfarreiausflüge, laden wir Sie am 3. September herzlich ein, zusammen mit vielen Pfarreiangehörigen, den Tag auf dem Ausflug nach Rapperswil/Einsiedeln zu geniessen. In Rapperswil gibt es viele Möglichkeiten, Spaziergang am See, Kaffee auf dem schönen Platz am See, Lädala, gemeinsames Mittagessen. Für die Kinder Besuch des Kinderzoos. Am Nachmittag besuchen wir in der grossen Klosterkirche in Einsiedeln die Vesper. Reservieren Sie sich dieses Datum bereits heute. Das detaillierte Programm liegt in der katholischen Kirche auf.

Sommerzeit

Die katholische Kirchgemeinde Samedan wünscht Ihnen eine schöne und gesegnete Sommerferienzeit. Bleiben Sie gesund!

P.S. Mit einem Blick in die Homepage des Seelsorgeverbandes Bernina. www.seelsorgeverband-bernina.ch, sind Sie immer auf dem neuesten Stand.

Katholische Kirchgemeinde
Surtuor 19, 7503 Samedan
T 081 852 52 21
E-Mail samedan@gr.kath.ch

Seelsorgeverband Bernina
Mühlemann Ursula, Katechetin
A l'En 12, 7503 Samedan
T 081 852 55 76

Handels- und Gewerbeverein

Aktuelles vom Handels- und Gewerbeverein unter www.hgv-samedan.ch.

Kurs: Karate Engiadina

Jeden Mittwoch von 17.45 bis 18.45 Uhr in der Promulins Arena



Coordinaziun, concentraziun, respet, sgürezza da se svess: Pochas disciplinas sportivas promovuan quistas qualited uschè bain scu'l carate. Il trenamaint s'a-datta per tuots a partir da 6 ans, sainza limitaziun d'eted vers insü.

Karate kennt keine Altersbegrenzung oder Begrenzungen hinsichtlich persönlicher Möglichkeiten oder Geschlecht. Im Karate Engiadina finden sich alle Alters- und Interessengruppen zum gemeinsamen Training. Ein Karate-Training ist auf das Gruppenerlebnis ausgerichtet, aber nur die persönliche Leistungsgrenze ist Massstab. Probieren Sie es aus! Coach: Valerio Giudice; Kosten: CHF 200 für den gesamten Kurs. Anmeldung per E-Mail karate.engiadina@gmail.com.

Männerriege Samedan

Die Männerriege Samedan turnt und spielt jeden Mittwochabend ab 20 Uhr in der Mehrzweck-Halle Promulins.

Alle Männer, die etwas für ihre Fitness tun wollen, sind herzlich eingeladen, an einem Probeturnen teilzunehmen. Komm doch einfach vorbei!

>Gregor Rominger

Sektionsleiter Männerriege

T 078 751 81 24

T 078 751 81 24



Turnverein Samedan



Der Turnverein Samedan bietet für Kinder und Jugendliche jeden Alters ein sportliches Angebot, angefangen mit Muki Turnen für die Kleinsten über Kinderturnen, bis zu den Jugi- und J & S Trainings für die verschiedenen Altersklassen. Auch für die Grossen bietet der Turnverein Samedan verschiedenes. Ob Indiacca oder Volleyball für Jedermann, das gesellige Zusammensein wird auf jeden Fall genossen. Mehr Informationen und Kursdaten: www.tv-samedan.ch.

Unihockey

Lust auf Unihockey?



Plausch-Unihockey ab 16 Jahren für Jedermann/-frau. Jeweils ganzjährig jeden Mittwochabend von 19 bis 21 Uhr in der Turnhalle 3 der Promulins-Arena. Der Mitgliederbeitrag

beträgt CHF 60 für das ganze Jahr oder CHF 5 für einzelne Trainings. Natürlich sind Probetrainings am Anfang kostenlos. Unihockeyschläger sind in der Halle vorhanden. Hast auch du Lust auf Unihockey? Information und Anmeldung: T 079 810 55 82, E-Mail: germann.simon@gmail.com



Beratungsstelle Alter und Gesundheit

Im März 2022 hat Jeanin Büchi die Beratungsstelle Alter und Gesundheit übernommen. Davor arbeitete sie mit Suchtkranken bei der Heilsarmee und anschliessend bei der Pro Senectute in Samedan. Zusammen mit dem Studium Soziale Arbeit bringt sie die fachlichen Kompetenzen für die Beratungsstelle Alter und Gesundheit mit.

Diese Beratungsstelle entstand vor elf Jahren, als der damalige Kreis Oberengadin dem Spital Oberengadin den Auftrag erteilte. Diese Stelle soll als Dreh- und Angelpunkt für alle Themen im Alter funktionieren. Es gibt im Oberengadin sehr viele unterschiedliche Angebote für Seniorinnen und Senioren und deren spezifische Bedürfnisse. Die Beratungsstelle klärt mit ihnen zusammen schriftlich, telefonisch oder persönlich ab, was

ihre Anliegen und Bedürfnisse sind. Eine persönliche Beratung kann in der Beratungsstelle oder bei Ihnen zu Hause stattfinden. Dabei werden z. B. Themen wie die Pensionierung, die Auswanderung und Rückkehr ins Herkunftsland, Aktivitäten und Freiwilligenengagement, Gesundheitsfragen, Wohnmöglichkeiten, Unterstützung zu Hause und pflegende Angehörige besprochen. Ziel der Beratung ist es, die Seniorinnen und Senioren frühzeitig und präventiv zu unterstützen, um möglichst lange selbständig in ihrer gewohnten Umgebung leben zu können. Der Auftrag der Beratungsstelle Alter und Gesundheit liegt darin, sie zu informieren, zu beraten, an die richtigen Stellen zu vermitteln, so wie die verschiedenen Angebote zu koordinieren. Das Angebot einer kostenlosen, neutralen und unabhängigen Erstauskunft gilt für Einwohnerinnen und Einwohner im Engadin sowie deren Angehörige, andere interessierte Personen sowie Mitarbeitende von Gesundheitsinstitutionen wie Arztpraxen und Spitäler.

Sie dürfen sich mit ihren Anliegen und Fragen gerne an die Beratungsstelle Alter und Gesundheit wenden unter T 081 850 10 50 oder E-Mail info@alter-gesundheit-oberengadin.ch

Beratungsstelle Alter und Gesundheit:

Frau Jeanin Büchi
Suot Staziun 7 bis 9
CH-7503 Samedan
T 081 850 10 50
E-Mail:
info@alter-gesundheit-oberengadin.ch
www.alter-gesundheit-oberengadin.ch



Biblioteca Samedan / Bever



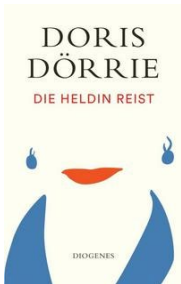
Liebe Lesefreunde:
Folgende Medien haben wir neu eingekauft:

Für Erwachsene:



**Spiert engiadinai,
Engadinergeist,
Fadrina Hofman und
Mayk Wendt**

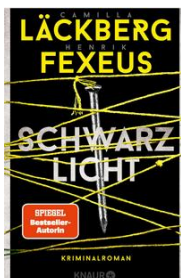
30 Porträts von Persönlichkeiten aus dem Engadin. Heimat ist der Mensch; ihm vor allem gehört unsere Treue. Patria es l'uman; impustüt ad el tocca nossa fideltà. (Max Frisch)



**Die Heldin reist,
Doris Dörrie**

Der Held muss in die weite Welt hinaus und Abenteuer erleben, um ein Held zu werden – und eine Geschichte zu haben. Und was ist mit der Heldin? Doris Dörrie

erzählt von drei Reisen – nach San Francisco, nach Japan und nach Marokko – und davon, als Frau in der Welt unterwegs zu sein. Sich dem Ungewissen, Fremden auszusetzen heisst immer auch, den eigenen Ängsten, Abhängigkeiten, Verlusten ins Auge zu sehen. Und dabei zur Heldin der eigenen Geschichte zu werden.



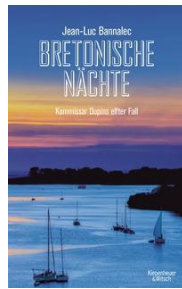
**Schwarzlicht, Camilla
Läckberg und Henrik
Fexeus**
**Die Dabiri-Wal-
der-Trilogie Band 1,
Kriminalroman**

Eine düstere Welt von Illusion und Täuschung, rätselhafte Morde und ein faszinierendes Ermittler-Duo: «Schwarzlicht»

ist der Auftakt der aussergewöhnlichen Krimi-Trilogie von Bestseller-Autorin Camilla Läckberg und Mentalist Henrik Fexeus aus Schweden.

Wer ermordet eine Frau, indem er sie in eine Kiste sperrt und mit mehreren Schwertern durchbohrt? Weil der Fall an einen grausam missglückten Zaubertrick erinnert, zieht die Stockholmer Kommissarin Mina Dabiri den Profiler Vincent Walder hinzu, der selbst als Mentalist auftritt. Doch wie Mina kommt auch Vincent mit Menschen nicht sonderlich gut zurecht. Erst als eine weitere Leiche auftaucht und Vincent einen Code entschlüsselt, der auf einen Countdown hindeutet, beginnen Mina und er einander zu vertrauen – und die beiden müssen feststel-

len, dass ihre eigenen dunklen Geheimnisse im Zentrum des Falls stehen.



**Bretonische Nächte,
Jean-Luc Bannalec
Kommissar Dupins
elfter Fall**

Geheime Gärten, seltene Vogelarten, viel Cidre – und grandiose Landschaften. Während der bretonische Sommer auch im Ok-

ttober frohgemut weitermacht, die Sonne vom Himmel strahlt und die Nächte lau sind, ereilt Kadegs Familie ein schwerer Schicksalsschlag. Seine 89-jährige Tante verstirbt, nachdem sie von einer Reihe «Vorzeichen des Todes» heimgesucht wurde. Doch damit nicht genug, Kadeg – wird auf ihrem Anwesen lebensgefährlich angegriffen.

Kommissar Dupin und sein Team sind bis ins Mark erschüttert und suchen auf dem Gelände der geschichtsträchtigen ehemaligen Abtei, die Kadegs Tante bewohnte, nach möglichen Gründen für die Tat. Bald mehren sich die Merkwürdigkeiten. Was hat es mit den sensationellen Vogelsichtungen an der Côte des Légendes auf sich, die Kadegs Tante kurz vor ihrem Tod notiert hat? Und welche Geheimnisse verbergen die anderen Familienmitglieder? In einer der rauesten und atemberaubendsten Gegenden der Bretagne, im hohen Norden, zwischen grossen Meeresarmen, wildem Atlantik und betörenden Apfelwiesen entwickelt sich ein vertrackter und höchst persönlicher Fall.

Für Jugendliche:



**#London Whisper –
Als Zofo ist man selten
online, Aniela Ley
Band 1, Turbulente
Zeitreisegeschichte
mit Suchtcharakter
ab 12**

Eine grandiose Zeitreise-Romance. Ein Austauschjahr in London – besser kann ihr Leben nicht werden, meint Zoe. Doch dann wacht sie nach einer Party auf und ist plötzlich im Jahr 1816 gelandet, als Dienstmädchen der schüchternen Miss Lucie. Und die hat eine Heidenangst vor ihrem Debüt bei der Ballsaison. Aber keine Sorge, Zoe weiss Rat. Der erste Ball naht, Zoe lässt Miss Lucie erstrahlen

und trifft dort auf den jungen Lord Falcon-Smith. Wie sich herausstellt, ist er ebenfalls ein Zeitreisender. Um wieder in ihre Zeit zurückzukehren, müssen die beiden notgedrungen zusammenarbeiten ...



**Die Jaguargöttin,
Katja Brandis**

Gestaltwandler-Fantasy ab 12 Jahren. Im Dschungelkönigreich Elámon werden Gestaltwandler wie Gottheiten verehrt.

Eine von ihnen ist die

junge Jaguar-Wandlerin Kitana, die mit ihrer Familie ein sorgloses Leben im Tempel führt. Bis zu dem Tag, als eine Intrige des Ersten Priesters Kitanas heile Welt zerstört und sie zwingt, in den undurchdringlichen Urwald zu fliehen. Dort sucht sie Hilfe bei einem Clan von Pantherwandlern, der zurückgezogen im Dschungel lebt und sowohl den Jaguargöttern als auch den Menschen misstrauisch gegenübersteht. Als Kitana den wilden, unberechenbaren Pantherjungen Ecco trifft, ändert sich alles für sie ...

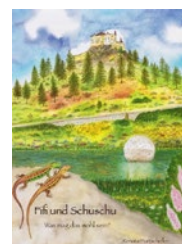
Für Kinder:



**Alles über Tierwanderungen,
Christine Pätz
Wieso? Weshalb?
Warum?**

Tiere auf ihre Reisen begleiten – an Land, im Wasser und in der

Luft. Wohin fliegen Zugvögel? Warum wandert ein Rentier nie allein? Wie finden Tiere den Weg? Im ewigen Eis, tief im Meer oder in der sonnigen Savanne – überall auf der Welt sind Tiere unterwegs. Manche suchen Nahrung oder einen Ort zum Überwintern. Andere bringen am Reiseziel Nachwuchs zur Welt. Mithilfe von Klappen begleiten Kinder den Galapagos-Landleguan beim Abstieg in einen Vulkan. Sie fliegen mit Streifengänsen über den Himalaya und beobachten mit einem Forschungsteam Flughunde in Afrika.



**Fifi und Schuschu,
Was mag das wohl
sein? Renata
Purtscheller**

Die kleinen Eidechsen-
geschwister Fifi
und Schuschu leben
im schönen Unteren-

gadin. Heute erlaubt ihnen ihr Papa endlich, das erste Mal zum Aussichtsfelsen zu gehen. Dort sehen sie ein prächtiges Schloss und einen See mit einer glänzenden Kugel in der Mitte. «Was mag das wohl sein»? fragen sie sich. Mit grosser Neugier stürzen sie sich sofort ins Abenteuer. Eine liebenswerte und unterhaltsame Geschichte für Jung und Alt und für alle, die die Unterengadiner Tier- und Pflanzenwelt lieben.

Unsere Öffnungszeiten / *Nossas uras d'avertüra*:

Montag / *lündeschdi*: 16 bis 18 Uhr
Mittwoch / *marculdi*: 16 bis 18 Uhr
Freitag / *venerdì*: 17 bis 19 Uhr

Öffnungszeiten während den Sommerferien (9. Juli bis 14. August):

Montag: 16 bis 18 Uhr
Mittwoch: geschlossen
Freitag: 17 bis 19 Uhr
Montag: 1. August: geschlossen
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Jeanette Jakob, Sonja Von Gunten,
Ruth Bezzola, Irene Rohrbach
E-Mail biblioteca@samedan.ch
T 081 851 10 17

Ludoteca Samedan



Öffnungszeiten / *Uras d'avertüra*:

Montag / *lündeschdi*: 16 bis 18 Uhr
Freitag / *venerdì*: 18 bis 19 Uhr
Änderungen der Öffnungszeiten finden Sie unter www.ludosamedan.ch.

Wir freuen uns auf euren Besuch.

>Das Ludoteca-Team

Ludoteca Samedan
Puoz 2 (Schulanlage)
7503 Samedan
T 081 851 10 17
E-Mail: ludo.samedan@gmx.ch
www.ludosamedan.ch

Da Privats – von Privaten

Kinderkleiderbörse



Kinderkleiderbörse Samedan

Saisonale Annahme / ab April bis August

- Sommerkleider
- Dreirad, Fahrrad bis 16 Zoll, Velohelm
- Sommersportartikel (Tennisracket)
- Rollerblades bis Gr. 39

Ab Oktober bis Februar

- Winterkleider
- Snowboard, Skis, Langlaufskis bis max. 150 cm
- Snowboard, Ski-, Langlaufschuhe bis Gr. 39
- Schlittschuhe bis Gr. 39
- Kinderschlitten / Bob
- Skihelm, Hockeyartikel

Ganzjährige Annahme

- Modische Kinderkleider von Gr. 52-158
- Kinderschuhe bis Gr. 37
- Kinderwagen / Buggy
- Kinderhochstuhl / Tripp Trapp
- Maxi-Cosi, Autositz
- Kinderbett, Spielwaren
- usw. Alles „Rund ums Kind“

Aus hygienischen Gründen nehmen wir keine:

- Unterwäsche
- Milchpumpe, Schoppenflasche, Nuggi
- Badewanne, Windeleimer

Kommission

Auf Ihre Ware, die Sie uns bringen, erheben wir eine Kommission.

Kleider und Schuhe CHF 1

Rollerblades, Schlittschuhe

Skischuhe, Helme CHF 2

Velos, Kinderwagen, Hochstühle,

Skis, Schlitten, Bob CHF 5

Spiele je nach Grösse CHF 1 bis 5

Kleider, die nach zwei Jahre nicht

verkauft werden, gehen an eine

gemeinnützige Institution.

Öffnungszeiten:

Dienstag: 14 Uhr bis 16 Uhr

Donnerstag: 9 Uhr bis 10.30 Uhr

Letzter Mittwoch im Monat:

18 Uhr bis 19.30 Uhr

Während den Schulferien ist die Börse nur

Dienstagnachmittag offen.

(Maiferien geschlossen)

Weitere Informationen:

Kinderkleiderbörse

Promulins 3

7503 Samedan

Brigitte Niggli T 078 742 63 69

Manuela Roschi T 079 434 84 26

E-Mail: kinderkleiderboerse.samedan@bluewin.ch

www.kinderkleiderboerse-samedan.net

EVENTS

Gästeinformation

Informaziuns per giasts
Juli Nr. 7/2022

Eventkalender Juli

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
01.07.22	18.00	Brassweek: BlechReiz Brass Quintett	Dorfplatz Silvaplana
02.07.22	14.00	900 Jahre Baukunst San Peter	Kirche San Peter
02.07.22	18.30	Drauffischem: Die einheimische Impro-Crew bespasst das Chao Chao	Ciao Chao
2..3.7.2022	ab 10.00	Drauff: Impro-Starter Workshop	Aula Gemeindeschule
03.07.22	17.00	Brassweek: Eröffnungskonzert mit dem Duo Synthesis	Gemeindesaal
05.07.22	20.30	Brassweek: Konzert mit Gianluca Calise, Trompete / Fabrice Millischer, Posaune / Elena Vartikian, Klavier/Orgel	reformierte Kirche Samedan
05.07.22	22.23	Brassweek: Jazznight mit Benny Brown und Band	Restaurant Central
06.07.22	20.30	Brassweek: Kühnl Trombone Quartet	Saal Hotel Bernina
07.07.22	20.00	Brassweek: Austrian Brass Consort	Dorfplatz Samedan
07.07.22	21.00	Brassweek: Brassweekfest mit Southbrass	Dorfplatz Samedan
07.07.22	16.00	Führung im RhB Depot	Eingang RhB Depot
08.07.22	14.00-21.30	Engadiner Museumsnacht	Chesa Planta
08.07.22	18.00	Vernissage: Sommerausstellung	Restaurant Ciao Chao
08.07.22	20.00	Brassweek: Openair-Konzert mit den Teilnehmenden und Dozierenden des Meisterkurses	Dorfplatz Samedan
08.07.22	21.30	Tanztheater: Lillias per Lily (R/D)	Chesa Planta
08.07.22	20.00	Vortrag: Vogel des Jahres 2022	Kirchgemeindehaus
09.07.22	10.00	Brassweek: Abschlusskonzert	Dorfplatz Samedan
09.07.22	17.00	Brassweek: Bonuskonzert	Kirche Bever
09.07.22	20.00	Tanztheater: Lillias per Lily (R/D)	Chesa Planta
11.7.-15.7.2022	8.45-12.30	Eivnas da lingua e cultura	Chesa Planta
15.-17.7.2022	ganztags	Engadin Ultratrail	Samedan, Bever, Zuoz
16.7.-7.8.2022	10.00-18.00	Hüpfburgen Funpark	Promulins Arena
16.07.22	17.00	Märchenerzählungen – Pavevlas cul chalger Chasper Chalchagn (R)	Chesa Planta
18.7.-22.7.2022	8.45-12.30	Eivnas da lingua e cultura	Chesa Planta
20.07.22	19.30	Back to the Roots: Mattiu Defuns	Chesa Planta Platz
21.07.22	16.00	Führung im RhB Depot	Eingang RhB Depot
21.07.22	20.00	Theater: Milli francs in viedi (R)	Chesa Planta
23.07.22	16.00/17.00	Laschè'ns chanter: Astrid Alexandre e Jessica Zuan (R 20.00: Konzert)	Chesa Planta
24.07.22	17.00	Suns, tuns e clings: Gartenkonzert mit Pius Baumgartner und Francis Coletta	Garten Chesa Planta
27.07.22	17.30	Engadiner Kantorei	Kirche San Peter
27.07.22	19.30	Back to the Roots: Rebels	Chesa Planta Platz
29.07.22	20.00	Da Lì cun Davide Gagliardi	Chesa Planta

30.07.22	17.00	Da Li cun Davide Gagliardi	Chesa Planta
31.07.22	16.00	Freiburger Puppentheater: Widersehen mit Pinocchio	Sela Puoz
31.07.22	18.00	Freiburger Puppentheater: Kasper und das kleine Schlossgespenst	Sela Puoz
31.7.-15.8.2022	täglich	Zirkus Maramber	Cho d'Punt
31.07.22	ab 16.00	Dorffest	Dorf

Regelmässige Veranstaltungen

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
Mo	19.15–20.15	Turnen für Gäste und Einheimische	Mehrzweckhalle Promulins
Di	8.30–11.30	Wochenmarkt	Chesa Planta Platz
	9.00–11.30	Filzen	Lädeli inspiraziun
Mi	14.00	Nordic Walking	Treffpunkt Sportlädäli
	16.00	Dorfführung	Treffpunkt Samedan Tourist Information
Do	08.15–09.30	Yoga (ausser Schulferien)	Sela Puoz
	14.00–17.00	Rätoromanische Bibliothek	Chesa Planta
	16.00	Führung Wohnmuseum	Chesa Planta
	16.00/17.00	Führung Kulturarchiv	Chesa Planta
Fr	14.00–17.00	Stofffrosen drehen	Lädeli inspiraziun
	14.00–17.00	Rätoromanische Bibliothek	Chesa Planta
Sa	12.30–16.30	Rätoromanische Bibliothek	Chesa Planta
Täglich	Mo–Fr 13.00–20.30 Sa/So 10.00–20.30	Mineralbad & Spa	Mineralbad
	8.00–18.00	Golf	Golfplatz
	9.00–18.00	Garten der Chesa Planta	Chesa Planta
	10.00–18.00	Hüpfburgen Funpark (ab 16.7.)	Promulins Arena
	ganztags	Interaktiver KrimiSpass	Dorf
	ganztags	Wassererlebnispfad (SmarTrail)	Rundweg Inn–Flaz–Flaz vegl–Inn
	ganztags	Digitale Dorfführung (SmarTrail)	Dorf
	ganztags	Naturpfad La Senda (SmarTrail)	Muntarütsch/Survih
	ganztags	Disc Golf	Muntarütsch
	ganztags	Stockschiessen	Promulins Arena
	ganztags	La Traverseda Engiadina	Arpiglia, Belvair, Clavadatsch
	ganztags	Time Track	Muntarütsch
	ganztags	Tennis	Tennisplätze Promulins

Ausstellungen

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
Do/Fr Sa	14.00–17.00 12.30–16.30	Sonderausstellung: Parevlas – s–chazis da nossa memüergia	Chesa Planta
Do	14.00–19.00	Ausstellung: «Die Uhr» Uhren und Dokumente aus dem Kulturarchiv	Kulturarchiv Oberengadin
Mi–Fr	10.00–12.00 und 16.00–18.00	Ausstellung «Struktur & Zeichen»	Kunstraum riss
Di–Sa	8.00–20.00	Ausstellung: Sweet Courage–Honigbaum im Pfirsichgarten von Hans Schmid	Kunst Café
Mi–So	15.00–18.00	Ausstellung: Tradition und Moderne, Architektur nach 1945 in der Region Maloja	La Tuor

Highlights

11. Brassweek Samedan

Freitag, 1. Juli bis Samstag, 9. Juli



Già per la nev. vouta ho lö la Brassweek Samedan. Docents renunnos da tuot il muond instruaron a studentAs da musica scu eir a laics ambiziunos. Di per di haun lö concerts in sela cumünela scu eir illa baselgia da Plaz, da bell'ora eir in piazza cumünela, uschigliö ill'Arena Promulins. Tuottas infus sün www.brassweek.com.

Bereits zum elften Mal findet vom 3. bis am 9. Juli 2022 die Brassweek Samedan statt. Nach der coronabedingten Absage des Meisterkurses 2020 findet dieser nun zum zehnten Mal statt. Es werden erneut weltweit bekannte Dozenten erwartet, welche die Musikstudierenden und ambitionierte Laienmusikanten unterrichten werden. Ihre musikalischen Arbeiten präsentieren sie täglich im Gemeindesaal sowie in der reformierten Kirche. Umrahmt wird die Woche von einem hochkarätigen Konzertprogramm, welches die Herzen der Freunde der Brassmusik höher schlagen lässt. Der Eintritt zu allen Konzerten ist frei (Kollekte). Die Konzerte auf dem Dorfplatz finden nur bei guter Witterung statt, ansonsten in der Promulins Arena. Alle Infos auf www.brassweek.com.

BlechReiz BrassQuintett

Freitag, 1. Juli um 18 Uhr auf dem Dorfplatz Silvaplan

Tschinch giuvens students da musica e musicists da professiun austriacs as preschaintan cun bger umur e sentimaint fin düraunt lur concerts e tscherchan ils cunfins da la musica da chombra.

Das BlechReiz BrassQuintett besteht aus fünf jungen, kreativen Musikstudenten und Berufsmusikern. Mit viel Humor und

Feingefühl tasten sie sich an ihren Konzerten den Grenzen der Kammermusik an. Der Gedanke, dass Musik jeder Art berührend und mitreißend sein kann und dass es nicht immer das Genre, sondern vielmehr die Emotion ist, die die Musik leben lässt, beeinflusst ihre Konzerte. Ihr Programm ist fast zu 100% eine Eigenproduktion: selbst komponiert, selbst arrangiert, selbst organisiert und selbst gespielt. Die Mitglieder kommen aus der Österreichischen Alpenregion und bemühen sich um einen sorgfältigen und wertschätzenden Umgang mit der Musik.

Eröffnungskonzert mit dem Duo Synthesis
Sonntag, 3. Juli um 17 Uhr im Gemeindesaal
Raphael Christen cun sieu marimbafon e Thomas Rüedi cun sieu eufonium fuorman il duo Synthesis. Ad els gratagia da fer musica in cumbinaziun da duos instrumaints solistics e da s'unir ad ün cling cumünaivel eir grazcha a lur grandas capaciteds solistics.

Das Duo Synthesis besteht aus Raphael Christen und seinem Marimbaphon und Thomas Rüedi und seinem Euphonium. Zwei der Besten ihres Fachs, denen es als Duo gelingt, zwei Solo-Instrumente zu einem schlüssigen Ganzen zu verbinden. Die Kombination von Marimbaphon und Euphonium liegt tatsächlich nicht auf der Hand und doch passen der tiefe, volle Klang des Blechblasinstruments und der dunkle, perkussive Sound des Schlaginstruments wunderbar zusammen. Wichtig ist den beiden Musikern der Gesamtklang, in welchem die beiden Instrumente untrennbar miteinander verschmelzen. Sowohl Raphael Christen wie auch Thomas Rüedi sind mehrfach ausgezeichnete Solomusiker, international als Spitzenmusiker anerkannt und Dozenten an Musikhochschulen.

Konzert mit Gianluca Calise, Trompete / Fabrice Millischer, Posaune / Elena Vartikian, Klavier / Orgel

Dienstag, 5. Juli um 20.30 Uhr in der Dorfkirche

Il trumbettist indigen da professiun, Gianluca Calise tuorn'in patria per concerter insembel cul renunno posauinist, Fabrice Millischer e la pianista ed organista famosa, Elena Vartikian.

Gianluca Calise ist seit 2018 Solo-Trompeter beim Swedish Radio Symphony Orchestra. Neben seiner Arbeit im Orchester tritt er als Solist und Kammermusiker auf. Gianluca Calise begann im Alter von neun Jahren das Trompetenspiel und wurde von

Anton Ludwig Wilhalm an der Musikschule Oberengadin unterrichtet. Sein Musikstudium an der Hochschule für Musik Basel schloss er 2020 mit Auszeichnungen ab. Fabrice Millischer ist einer der bekanntesten Posaunisten der jungen Generation. Ihm wurden mehrere zeitgenössische Werke gewidmet und er ist ein gefragter Lehrer, trotz seiner erst 37 Jahren. Seit 2008 unterrichtet er am Konservatorium von Paul Dukas in Paris und seit 2009 ist er Professor für Posaune an der Hochschule für Musik Saar.

Fabrice Millischer konzertiert regelmässig mit bekannten Barockensembles und gastiert regelmässig als Solist bei renommierten Orchestern. Darunter beim Wiener Kammerorchester, dem National Orchestra der Ukraine oder der Hong-Kong Sinfonietta. Elena Vartikian arbeitet seit 2019 als Korrepetitorin an der Zürcher Hochschule der Künste in den Klassen Tuba, Trompete und Posaune. Im Jahr 2019 arbeitete sie mit dem Domchor von Chur und Andreas Jetter zusammen und wurde als Hauptorganistin in der reformierten Kirchgemeinde Weiningen-Geroldswil angestellt. Jahr 2008 schloss sie das Kazan Music College für begabte Kinder und Jugendliche ab und fünf Jahre später das Staatskonservatorium in Kasan mit Auszeichnung. 2018 schloss sie den Master of Music Performance-Konzert an der Zürcher Hochschule der Künste ab, 2021 den Master in Specialized Music Performance-Kammermusik.

Jazznight mit Benny Brown und Band
Dienstag, 5. Juli um 22.23 Uhr im Restaurant Central

Üna not da jazz cul trumbettist universel, Benny Brown.

Benny Brown absolvierte sein Studium für Jazz- und klassische Trompete an der Hochschule für Musik und Theater Hamburg mit Auszeichnung und machte sich bundesweit einen Namen als gefragter „Allround Trompeter“, im Studio oder auf der Bühne, als Lead Trompeter, Sideman oder Solist. Benny war Mitglied der Roger Cicero Big Band, spielte im Rahmen der MTV Unplugged Tour mit Revolverheld und spielt zurzeit im Ed Partyka Jazz Orchestra, bei der „Fette Hupe Hannover“, im „Stefan Schultze Large Ensemble“ und in weiteren Bands und Orchestern. Im Mai 2014 erschien seine Debüt CD «Brown» mit der «Benny Brown Band». Im selben Jahr wurde Benny Endorser von B&S Trompeten und gibt seither europaweit Workshops und Konzerte.

Kühnl Trombone Quartet

Mittwoch, 6. Juli um 20.30 Uhr

im Saal des Hotel Bernina

Il quartet be güst fundo lascha nascher permanentamaing novas idejas ed exaimpels da clings.

Das neu gegründete Kühnl Trombone Quartet möchte die Tradition des klassischen Posaunenquartetts aktiv weiterführen. Es steht in direktem Austausch mit Arrangeuren, Produzenten und musikbegeisterten Menschen. Im Quartett verbindet sich auf einzigartige Weise der musikalische Puls, es entstehen fortlaufend neue Ideen und Klangbeispiele. Zuletzt für das neue Modell des Kühnl&Hoyer Bariton. Das Kühnl Trombone Quartet besteht aus Hannes Hölzl, Edgar Manyak, Fabian Kerber und Holger Pfeuffer.

Austrian Brass Consort

Donnerstag, 7. Juli um 20 Uhr
auf dem Dorfplatz

Fundo a Vienna dal 2017 d'üna grupp da giuven/giuvnas musicistAs cul böt d'interpreter da nouv litteratura vocala spirituela e mundauna cun instrumaints a fled da sturs.

Das Austrian Brass Consort wurde 2017 von einer Gruppe junger MusikerInnen in Wien gegründet, um geistliche und weltliche Vokalliteratur mit Blechblasinstrumenten neu zu interpretieren. Damit kehrt das Ensemble zu den Ursprüngen der Instrumentalmusik zurück, als die einzelnen Singstimmen durch Instrumente zuerst verdoppelt und später gänzlich ersetzt wurden. Dass dies mit Blechblasinstrumenten in ihrer heutigen Bauweise musikalisch umgesetzt wird, ist ein Novum. Daher könnte man die Mitglieder des Ensembles auch als Pioniere auf diesem Gebiet bezeichnen. Dank der Besetzung von der Tuba bis zur Piccolo-Trompete kann das Austrian Brass Consort die gesamte Bandbreite der blechbläserischen Klangpalette ausschöpfen. Die Interpretationen orientieren sich am Klangideal der menschlichen Stimme und der scheinbaren Schwerelosigkeit eines Vokalensembles.

Brassweekfest mit Southbrass

Donnerstag, 7. Juli um 21 Uhr
auf dem Dorfplatz

Ilis 7 musicists tirolais celebreschan cun success daspö qualche ans musica da brass (da lutun). Lur repertori cumpiglia musica instrumentela da la Boemia infin musica moderna, suvenz musica da show arrandscheda sveys.

Zusammengeschlossen vor ein paar Jahren an der Brassweek Samedan, zelebrieren die sieben Südtiroler Musiker Brassmusik. Ihr erklärtes Ziel: die etwas in Vergessenheit geratene Blasmusik mit neuem Schwung wieder aufleben zu lassen. Ein ambitioniertes Ziel für die Truppe mit einem Durchschnittsalter von knapp 25 Jahren. Dass sie jedoch etwas auf dem Kasten haben, haben sie beim Grand Prix der Blasmusik bewiesen. Am 11. November 2018 haben sie diesen gegen Finalisten aus Deutschland, Österreich und der Schweiz nämlich gewonnen. Das Repertoire der Musiker erstreckt sich von traditioneller böhmischer Blasmusik bis hin zu moderner, meist selbst arrangierter Showmusik.

Openair-Konzert mit den Teilnehmenden und Dozierenden des Meisterkurses

Freitag, 8. Juli um 20 Uhr auf dem Dorfplatz
Concert suot tschêl aviert scu finischun dal cuors da maister – Ch'ELlas as laschan surpender!

Zum Abschluss des Meisterkurses konzertieren die Teilnehmenden und Dozierenden auf dem Dorfplatz. In welcher Form und in welchen Formationen bleibt bis zuletzt eine Überraschung. Freuen Sie sich auf ein vielseitiges Programm. Kommen Sie vorbei und geniessen Sie mit uns die gute Stimmung. Die malerische Kulisse des Dorfplatzes bildet den perfekten Rahmen.

Abschlusskonzert mit den Teilnehmenden und Dozierenden

Samstag, 9. Juli um 10 Uhr auf dem Dorfplatz (nur bei guter Witterung)
E da bell'ora, concert finel da la Brassweek....

Sollte das Wetter es zulassen, werden einige Teilnehmende und Dozierende zum Abschluss der Brassweek auf dem Dorfplatz konzertieren. Lassen Sie sich überraschen.

Bonuskonzert mit Frits Damrow, Trompete / Thomas Brunmayr, Tuba / Elena Vartikian, Orgel

Samstag, 9. Juli um 17 Uhr in der Kirche Bever
Ûn concert impü a Bever...

Frits Damrow unterrichtet Trompete an der Zürcher Hochschule der Künste. Von 1993 bis 2010 war er Hauptfach-Trompetenlehrer am Konservatorium Amsterdam. Er spielte während seiner Musikerlaufbahn in zahlreichen Orchestern und Brass Bands als Solist, darunter mit dem Kammerorchester Rotterdam, dem Italian Chamber Orchestra, dem Nationalorchester von Litauen in Vilnius oder dem Buchan Sym-

phonieorchester von Seoul. Frits Damrow begann seine musikalische Laufbahn als Solotrompeter des Radio Symphonie Orchesters der Niederlande, mit notabene 21 Jahren und als Musikstudent. Neun Jahre später wechselte er zum berühmten Koninklijk Concertgebouw Orchestra in Amsterdam, wo er von 1991 bis 2010 dessen Solotrompeter war.

Thomas Brunmayr ist Tubist an der Staatsoper Stuttgart/Staatsorchester Stuttgart. Seit 2019 ist er Professor für Tuba und Blechbläserkammermusik an der Musikhochschule Freiburg im Breisgau und seit 2021 zusätzlich Professor für Tuba an der FHNW Nordwestschweiz, der Musikhochschule Basel. Von 2014 bis 2018 war er Lehrbeauftragter für Kontrabasstuba an der Musikhochschule Stuttgart. Thomas Brunmayr ist regelmässig als Aushilfe in verschiedenen Orchestern tätig, darunter bei den Münchner Philharmonikern, dem Rundfunkorchester München oder der Volksoper Wien. Er arbeitet mit führenden Dirigenten unserer Zeit zusammen, wie Valery Gergiev, Kirill Petrenko oder Jonathan Nott.

Elena Vartikian arbeitet seit 2019 als Korrepetitorin an der Zürcher Hochschule der Künste in den Klassen Tuba, Trompete und Posaune. Im Jahr 2019 arbeitete sie mit dem Domchor von Chur und Andreas Jetter zusammen und wurde als Hauptorganistin in der reformierten Kirchgemeinde Weiningen-Geroldswil angestellt. Jahr 2008 schloss sie das Kazan Music College für begabte Kinder und Jugendliche ab und fünf Jahre später das Staatskonservatorium in Kasan mit Auszeichnung. 2018 schloss sie den Master of Music Performance-Konzert an der Zürcher Hochschule der Künste ab, 2021 den Master in Specialized Music Performance-Kammermusik.

900 Jahre Baukunst San Peter

Samstag, 2. Juli um 14 Uhr bei der Kirche San Peter



"900 ans architectura San Peter": Suot il patrunedi da REFURMO vain organiseda l'occurrentza da sanda, 2-7, 14.00 davaunt la baselgia.

Unter dem Patronat von Refurmo die Veranstaltung «900 Jahre Baukunst San Peter» statt. Treffpunkt um 14 Uhr vor der Kirche San Peter, Samedan (Kirche oberhalb des Dorfes beim Friedhof).

Dauer ca. 2 Stunden.

In Zusammenarbeit mit Corina Barandun, dipl. Architektin FH, Samedan/Sachseln unter der Führung von Walter Isler hören wir Bekanntes und Unbekanntes zu den Bauphasen 2017 (Renovation mit pflegen und erforschen), dem spätgotischen Bau von 1491/92 unter dem Stichwort 'repräsentieren' und zur Bauphase mit dem romanischen Turm um das Jahr 1100.

Eintritt frei. Keine Anmeldung nötig.

Weitere Informationen unter www.baselgias-engiadinaisas.ch.

DRAUFFischem: die einheimische Impro-Crew bespasst das Ciao Chao

Samstag, 2. Juli bei schönem Wetter um 18.30 Uhr draussen vor dem Ciao Chao, bei schlechtem Wetter um 21.30 Uhr im Ciao Chao

Üna chazra improvisaziun da teater; da bell'ora davaunt il restaurant Ciao Chao, uschigiö dadainsvart.

Mit seinen knackigen Schauspiel-Improvisationen kämpfen die Akteure nicht nur um die Gunst des Publikums, sondern auch mit dessen Vorgaben, die bei jeder Spielrunde eingebaut werden müssen. Immer wieder neu, immer wieder frisch, immer wieder anders. Aber sehen Sie selbst und seien Sie dabei wenn es heisst:

5-4-3-2-1-DRAUFF! Resevationen unter T 081 852 36 34, Eintritt Kulturbeitrag CHF 7. www.drauff.ch

DRAUFF: Impro Starter-Workshop

Samstag, 2. Juli und Sonntag, 3. Juli ab 10 Uhr in der Aula der **Gemeindeschule Cuors d'improvisaziun da teater cun Lorenzo Polin**

Lerne die Kunst der schauspielerischen Improvisation kennen und entdecke dein verstecktes Potenzial unter der Leitung des Engadiner Schauspielers Lorenzo Polin. Bei den 2022 (weitere Termine 3./4. September und 5./6. November) neu angebotenen DRAUFFischem-Workshops geht es darum, die Grundlagen der schauspielerischen Improvisation zu erlernen und diese gemeinsam zu üben. Auch wird Wissen über das schauspielerische Instrument (unseren



Körper) vermittelt. So wird entsteht u.a. die Basis für die Teilnahme bei DRAUFFischem PLUS. Anmeldung und weitere Informationen unter www.drauff.ch

Tanztheater: Lilies per Lily (R/D)

Freitag, 8. Juli um 21.30 Uhr und Samstag, 9. Juli um 20 Uhr in der Chesa Planta

Teater suto in Chesa Planta da e cun Riikka Läser, Ivo Bärtsch e Sara F. Hermann

Foto: Benjamin Hofer. Die erste Tanztheaterproduktion der Chesa Planta Samedan, konzipiert von Riikka Läser, erzählt in poetischen Bildern von Lily und Max Vischer von Planta. Lily, die jüngste der vier Gründerinnen der Chesa Planta und Max, federführend bei der Gründung der Fundaziun de Planta. Das Tanztheater erzählt die fiktive Geschichte eines warmen Sommerabends, und wie es dazu kam, dass Max einen ganz besonderen Garten für Lily anlegte. Spiel und Tanz: Sara Francesca Hermann, Ivo Bärtsch, Riikka Läser. Sprachen Romanisch und Deutsch, Dauer ca. 60 Min. Eintritt CHF 30, StudentInnen CHF 15, Kinder bis 16 Jahre gratis. Weitere Informationen: www.chesaplanta.ch

Vortrag: Vogel des Jahres 2022: Die Feldlerche – eine Meistersängerin in Bedrängnis
Freitag, 8. Juli um 20 Uhr
im Kirchgemeindehaus

L'utschè dal 2022 es la lodola da preda.

Stefan Greif da BirdLife referescha davart.

Am Freitag, 8. Juli referiert Stefan Greif von BirdLife Schweiz über die Feldlerche. Die Feldlerche ist der Vogel des Jahres 2022 von BirdLife Schweiz. Als Bewohnerin offener Agrarlandschaften lebt sie seit Jahrhunderten eng mit dem Menschen zusammen. In den letzten Jahrzehnten wird sie durch die fortschreitende Industrialisierung der Landwirtschaft zunehmend ausgerottet. Als Stellvertreterin für den Niedergang vieler Arten des Kulturlandes, steht sie für eine dringend nötige Neuausrichtung der Agrarpolitik.

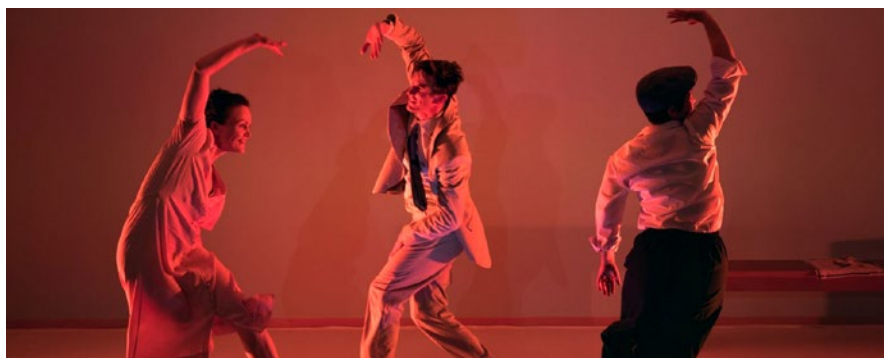


Eivnas da lingua e cultura – Sprach- und Kulturwochen

Montag, 11. Juli bis Freitag, 15. Juli und Montag, 18. Juli bis Freitag, 22. Juli

Imprender e viver il rumauntsch cun schlauntsch!

Die Sprach- und Kulturwochen der Fundaziun de Planta existieren seit Beginn der 70er Jahre und stossen noch immer auf beachtliches Interesse. Die Kurse finden jeweils während zwei Wochen im Juli statt. Sie bieten intensiven Sprachunterricht, wobei den Teilnehmerinnen und Teilnehmern auch die romanische Kultur nähergebracht wird. Kosten CHF 330/Woche (ohne Lehrmittel). Anmeldung und weitere Informationen www.chesaplanta.ch



Engadin Ultratrail

Freitag, 15. Juli bis Sonntag, 17. Juli

Scuvrescha tia forza at partecipand a l'Ultra Trail Engadinais.

Entdecke deine Kraft – unter diesem Motto findet am Wochenende vom 15. bis 17. Juli die zweite Austragung des Engadin Ultra Trail statt. Auf vier abwechslungsreichen Strecken zwischen Celerina und Zuoz können Teilnehmenden über 16, 23, 53 oder 102 Kilometern fünf historische Dorfkerne, spektakuläre Aussichten und die wunderschöne Natur des Engadins genießen. Teilnehmen kann jeder, ob gemütlich als Wanderer, GenussSportler oder Profi – im Vordergrund stehen beim Engadin Ultra Trail die Freude an der Bewegung und am Sport. Die Strecken führen bewusst durch die ruhigeren und weniger bekannten Teile des Oberengadins und sollen die Wertschätzung für diesen Teil unseres Tales fördern. Die Promulins Arena dient beim Engadin Ultra Trail als Dreh- und Angelpunkt der Veranstaltung. Bist du bereit für eine Herausforderung? Dann melde dich zu einem der vier Läufe an und entdecke neue Trails im Oberengadin. Oder unterstütze den Engadin Ultra Trail als Voluntary und trage mit deiner Hilfe dazu bei, allen Teilnehmenden ein unvergessliches Lauferlebnis zu ermöglichen. Informationen und Anmeldung unter www.engadinultratrail.ch



Märchenerzählungen – Pavevlas cul chalger Chasper Chalchagn (R)

Samstag, 16. Juli um 17 Uhr
in der Chesa Planta



“Pavevla nu sun cò per gnir lettas, pavevlas stöglian gnir quintedas, per cha vegnan darcho vivas-chas“, ho mangio üna vouta barba Plasch.

«Märchen sind nicht zum Lesen da, Märchen müssen erzählt werden, dann werden sie wieder lebendig» so sagte mehr denn einmal Barba Plasch, ein Bündner Märchenerzähler. Der Samedner Schauspieler Lorenzo Polin schlüpft in die Rolle des Märchenerzählers und lässt die Tradition wiederaufleben. Eintritt CHF 20, StudentInnen CHF 10, Kinder bis 16 Jahre gratis. Weitere Informationen: www.chesaplanta.ch

Back to the Roots: Mattiu Defuns

Mittwoch, 20. Juli um 19.30 Uhr auf dem Chesa Planta Platz

Il musicist grischun, Mattiu Defuns e sia chapella muossan da tuot cour bod musica da sot, bod musica per insömger. Mattiu und seine Band zeigen der Welt,



wie bunt rätoromanischer Sound sein kann. Mal zum Tanzen, mal zum Träumen – aber stets aus tiefster Seele, das ist der Klang seiner Wurzeln. Gross geworden ist der «Bündner Musiker des Jahres 2018» in einer musikalischen Familie und inmitten einer imposanten Bergwelt, was seine Musik geprägt hat. Eintritt frei. Eine Co-Produktion mit der Chesa Planta. Für das leibliche Wohl sorgt das Kunst Café Samedan. Weitere Informationen: Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60.

Theater: Milli francs in viedi (R)

Donnerstag, 21. Juli um 20 Uhr
in der Chesa Planta

Üna bancanota da milli francs fo ün lung viedi chi renda furtüno a divers 'credituors'. Üna produziun da teater cun partecipantAs da las Eivnas da lingua e cultura. Teater laic cun Andrea Gutgsell. Entreda libra. www.chesaplanta.ch

Laschè'ns chanter:

Astrid Alexandre e Jessica Zuan (R)

Samstag, 23. Juli um 16 und um 17 Uhr,
Konzert um 20 Uhr in der Chesa Planta

Ün arrandschamaint cun la poetessa engadinaisa Jessica Zuan e cun la musicista sursilvauna Astrid Alexandre. Produziuns il zievamzedi in diversas staunzas da la Chesa Planta e la saira ün concert cun novas chanzuns e poesias.

Welche Melodien verstecken sich in den Gedichten der Oberengadiner Poetin Jessica Zuan? Welche Texte erklingen in den Melodien der Musikerin Astrid Alexandre aus der Surselva? Die zwei Künstlerinnen treten nicht nur gemeinsam in einen Dialog, sondern beziehen auch die Chesa Planta Samedan mithinein. Die Veranstaltung findet in verschiedenen der historischen Räumlichkeiten statt. Eintritt Konzert CHF 20, StudentInnen CHF 10, Kinder bis 16 Jahre gratis. Weitere Informationen: www.chesaplanta.ch

Suns, tuns e clings: Gartenkonzert mit Pius Baumgartner und Francis Coletta

Sonntag, 24. Juli um 17 Uhr im Garten der Chesa Planta

Mit Pius Baumgartner und Francis Coletta. Der Samedner Multiinstrumentalist (Sax, Klarinette, Querflöte) Pius Baumgartner und der Marseiller Gitarrist Francis Coletta begeistern mit einem Mix aus Jazz, Pop, Klassik und Volksmusik. Eintritt Konzert CHF 20, StudentInnen CHF 10, Kinder bis 16 Jahre gratis. Weitere Informationen: www.chesaplanta.ch

Engadiner Kantorei: My spirit sang all day
Mittwoch, 27. Juli um 17.30 Uhr
in der Kirche San Peter



Ûn concert a capella da la Cantoria da l'Engiadina suot la bachelta da Stefan Albrecht e Katharina Jud.

Leitung: Stefan Albrecht und Katharina Jud. Die Engadiner Kantorei entführt in die wunderschöne Klangwelt der a cappella Chormusik und erfüllt den Kirchenraum mit kontrastreicher Literatur von Barock bis in die Gegenwart. Unter der Leitung von Katharina Jud und Stefan Albrecht lädt die Engadiner Kantorei zu einem Programm, das sich sowohl dem Aufbruch, als auch dem Geborgensein in sicherer, vertrauter Umgebung widmet. Dabei treffen Kompositionen von Heinrich Schütz auf Werke von Johann Christoph Friedrich Bach und Anton Bruckner, aber auch auf zeitgenössische Musik von Vytautas Miskinis, James Macmillan und Philip Stopford. Freuen Sie sich auf eine Stunde mit berührender Musik, ganz so wie es der Chor in einem von Gerald Finzi vertonten Stück singt: *My spirit sang all day, O my joy. Nothing my tongue could say, only my joy!* Der Eintritt ist frei. Weitere Informationen www.engadinerkantorei.ch

Back to the Roots: Rebels
Mittwoch, 27. Juli um 19.30 Uhr
auf dem Chesa Planta Platz



Chi nu cugnuoscha ils REBELS, üna grupp da Folk-Rock rumauntsch chi exista già daspö desch ans. Lur prüm album, "Sulet", es cumparieu dal 2012, lur seguond dal 2014, "Cur cha stun sü" e'l terz dal 2016, "Istorgias". La granda part da las chan-

zuns vegnan scrittas dal guitarist e chantadur Flurin Bezzola chi vain lura accompagnadur Andi Juon e Julian Caduff. Il minchadi es lur inspiraziun.

Authentischer und mitreissender Rätoromanischer Folk-Rock. Mal laut und mal ganz sensibel, geschmückt mit mehrstimmigen Gesang. So verzaubern die Engadiner REBELS bei ihren Liveauftritten. Die Formation setzt sich aus langjährigen Mitgliedern, von der im Kanton Graubünden frühere sehr erfolgreiche Band «Overdose» zusammen. Gegründet wurde die Musikgruppe im Jahre 2012 mit der Veröffentlichung ihres Debüt-Album «Sulet». Im Jahre 2014 erschien ihr zweite Album «Cur cha stun sü» und im Frühling 2016 ihr drittes und bisher erfolgreichstes Album «Istorgias». Die letzten zwei Jahren war es ruhig geworden um die Band. Doch ab Sommer 2022 und mit dem 10-Jährigen Jubiläum melden sich die Rebels wieder zurück. Die Gruppe setzt sich aus Flurin Bezzola, Andi Juon und Julian Caduff zusammen. Die meisten Lieder werden von Gitarrist und Sänger Flurin Bezzola geschrieben. Die Inspiration der Lieder wird im Alltag gefunden. Sie handeln über verlorene Liebe, dem einfachen Sinn im Leben und wie es üblich ist bei Engadiner, über die Liebe zur Heimat geschmückt mit melancholischen Klängen. Der Musikstil wird nicht aufgehoben und nicht zugeordnet. Diese künstlerische Freiheit wird erhalten und auch immer wieder durch Gastmusikern bei den Liveauftritten zelebriert. Mal ganz leise und mal ganz rockig mit elektrischen Klängen. Einige Geschichten sind noch offen und bereit in den Liedern der Rebels niedergeschrieben zu werden. Eintritt frei. Für das leibliche Wohl sorgt das Hotel Bernina.

Weitere Informationen:
Samedan Tourist Information,
T 081 851 00 60.

Da Li cun Davide Gagliardi – Weiches Selbstbildnis mit Umzug (D/I/R)

Freitag, 29. Juli um 20 Uhr und Samstag, 30. Juli um 17 Uhr in der Chesa Planta
Ûn hom fo per la settevla vouta müdeda. L'actur tessinais preschainta il teater triling, per la prüma vouta discuorra'l eir rumauntsch.

Ein Mann zieht um. Es ist sein siebter Umzug. Alles scheint seinen gewohnten Lauf zu nehmen bis plötzlich ein Poster von Salvador Dalí auftaucht, was den Protagonisten zu einem kulturellen Exkurs bewegt. Der Tessiner Schauspieler führt das



Stück zum ersten Mal dreisprachig auf. Neben Deutsch und Italienisch wagt er die ersten Schritte auf Romanisch. Eintritt Konzert CHF 30, StudentInnen CHF 15, Kinder bis 16 Jahre gratis. Weitere Informationen: www.chesaplanta.ch

Freiburger Puppentheater

Ûn teater da poppas per pitschen e grand. Alle kleinen und großen Freunde des Puppentheaters dürfen sich freuen. Dr. Johannes und Karin Minuth sind für ihr zauberhaftes Puppentheater weit über die Grenzen Freiburgs hinaus bekannt. Sie schreiben ihre Texte selbst und entwerfen und gestalten auch die phantasievollen Puppen. Johannes Minuth hat sogar über sein Lieblingsthema «Das Kaspertheater und seine Entwicklungsgeschichte» promoviert. Wie keinem anderen gelingt es dem Kasperdokter mehreren Puppen gleichzeitig Leben einzuhauchen, Lichteffekte zu arrangieren, das Bühnenbild zu wechseln und verschiedene Stimmen zu imitieren. Eintritt frei, für Kinder ab 4 Jahren geeignet.



Wiedersehen mit Pinocchio

Sonntag, 31. Juli um 16 Uhr in der Sela Puoz
Ûn revair cun Pinuoch: Ill'ufficina da maister Gepetto cumpera üna not la Feda Blova ed üna poppa da lain vain viva; las aventüras cul mattin sfarfat, Pinuoch, cumainzan...

Die Geschichte beginnt mit einem Wunder. Eines nachts erscheint in Meister Gepettos Werkstatt die Blaue Fee und eine aus Pini-
enholz geschnittene Puppe erwacht zum Leben. Für den alten, einsamen Gepetto geht damit sein sehnlichster Wunsch in Erfüllung, Pinocchio wird ein richtiger kleiner Junge! Nur: Dieser schwer bezähmbare Schlingel ist so quicklebendig, dass er lieber den ganzen Tag spielt als in die Schule geht. Und auch das Geld, das Meister Gepetto ihm für neue Schulbücher gibt, ist ihm völlig egal! So kommt es zu einigen Überraschungen: Das Schulgeld ist plötzlich verschwunden und Pinocchio wird von unbekanntem Gestalten gefangengenommen. Dass der dicke, geldgierige Kater und der listige Fuchs ihn dann auch noch in eine Felsenhöhle sperren, lässt ihn fast verzweifeln. Ob ihm die Blaue Fee zur Hilfe kommt und noch einmal alles gut machen kann...?

Kasper und das kleine Schlossgespenst

Sonntag, 31. Juli um 18 Uhr in der Sela Puoz
Il cunt es dandettamaing gnieu pover e temma ch'el e sia figlia perdan lur dache-sa, il chastè. Chasper vain a savair da la profetessa Ursula ch'üna chascha da s-chazis svanida vegna survagliada d'ün

spiert i'l chastè. Chi mê varo lascho svanir quist s-chazi dal cunt?

Auf Burg Eulenfels ereignen sich seltsame Dinge: Der Graf ist plötzlich arm geworden und befürchtet, das Schloss verkaufen zu müssen. Nicht nur er und seine Tochter würden damit ihr Heim verlieren, es gibt noch eine weitere seltsame Bewohnerin im Schloss: Wahrsagerin Ursula! Und weil die bleiben möchte, wo sie ist, gibt sie Kasper den geheimen Tipp, dass es im Schloss noch eine verschwundene Schatztruhe gibt, die von einem Gespenst bewacht wird. Doch die beiden werden belauscht: vom listigen und gierigen Burgvogt, der auch für das Verschwinden der Gelder seines Herrn verantwortlich ist. Und so müssen sich Kasper und Bello nicht nur auf Schatzsuche begeben, sondern auch einem Bösewicht das Handwerk legen und das kleine Schlossgespenst befreien. Aber mit Hilfe der Kinder nimmt die Geschichte sicher ein gutes Ende ...

Besichtigung/Ausstellung/Führung *Visitas/ exposiziuns/ guidas*

Kulturarchiv Oberengadin mit der Ausstellung «Die Uhr» in der Chesa Planta
Ausstellung geöffnet jeden Donnerstag von 14 bis 19 Uhr

Führungen jeden Donnerstag um 16 und 17 Uhr; geöffnet für Archivnutzung und Forschung auf Anfrage von Montag bis Freitag von 9 bis 18 Uhr

L'archiv culturel as rechatta in Chesa Planta. El es ün'instituziun publica chi metta a

disposiziun ad interessos documaints da relaschs u donaziuns davart architectura, art, lingua, musica, scienza natürela e davart la cultura da l'Engadin'Ota e las regiuns cunfinantas. Causa las activiteds internaziunelas da las famiglias engadinaisas, as chatta eir bgeras chartas e fotografias da tuot il muond. Infurmaziuns: T 081 852 35 31 ubain www.kulturarchiv.ch. Das Kulturarchiv Oberengadin befindet sich in der Chesa Planta und ist eine öffentliche Institution, die Dokumente wie Nachlässe und Schenkungen über Kunst, Architektur, Sprache, Musik, Naturkunde usw. zur Kultur des Oberengadins und der umliegenden Regionen den Interessierten zur Verfügung stellt. Wegen der regen Geschäftstätigkeit der Engadiner Familien im Ausland finden sich auch zahlreiche Briefe, Fotos usw. aus aller Welt, die das Hochtal charakterisieren. Anmeldungen für Führungen (max. 4 Personen) bei: Kulturarchiv Oberengadin, T 081 852 35 31; www.kulturarchiv.ch; E-Mail info@kulturarchiv.ch

kunstraum riss

Mittwoch bis Freitag von 10 bis 12 Uhr und von 16 bis 18 Uhr

Üna nouv'exposiziun Als, Las spetta illa gallaria, kunstraum riss – Structura e segns. Eine neue Bilderausstellung erwartet Sie im kunstraum riss. Leena Zihlmann und Dev zeigen ihre Werke unter dem Motto «Struktur & Zeichen». Weitere Informationen unter T 081 852 55 58 oder E-Mail mkoller@riss.ws. Das kunstraum Team freut sich auf Ihren Besuch. Unsere Internetseite www.riss.ws

Kunst-Café Samedan

Jeden Dienstag bis Sonntag von 9 bis 19 Uhr an der Via Plazzet 14

Nos credo: Eau sun üna localited per art. Gallaria d'art sainza glim. Eir libreria. Eau sun ün salon per giodimaint calmant ed inscuters spontans. Cafè e bar. Dimena, üna pitschna halla da marcho suni. Epiceria dal surmanamaint speciel. Hans Schmid – intermediatur d'art e pittur – invida per expuoner ad artistas ed artists. L'exposiziun actuela da Hans Schmid, Lavin, ho nom: Sweet Courage. Jamyang Zathok es vos barist. Giodimaint da caffè e cultura da tè our da paschiun. Tuottadi tè e caffè e bunteds our da la furnaria. A partir da mezdi schoppas e paunins e ... güdan a doster la prüma fam, pü tard aperitifs cun baccuns squisits. E mincha venderdi e sanda saira ün lö d'inscuter per as lascher inspirer.





Unser Credo: Ich bin ein Raum für Kunst. Kunst-Galerie ohne Schwelle. Auch Bücherladen. Ich bin ein Salon für entspannten Genuss und spontane Begegnung. Café und Bar. Eine kleine Markthalle bin ich mithin auch. Épicerie der speziellen Verführungen. Hans Schmid – Kunstvermittler und selber der Malerei zugeneigt – zeigt eigene und gesammelte Werke, lädt Künstlerinnen und Künstler zum Ausstellen ein. Die Aktuelle Ausstellung von Hans Schmid aus Lavin heisst: «Sweet Courage – Honigbaum im Pfirsichgarten». Jamyang Zathok ist euer Barista. Kaffee-Genuss und Tee-Kultur aus Leidenschaft. Von morgens bis abends gibt es zu Kaffee und Tee Feines aus der Backstube. Ab Mittag stillen Suppe, Panini und andere Köstlichkeiten durchgehend den kleinen Hunger. Aperitif im stimmigen Ambiente und mit feinen Häppchen ab 17 Uhr. Freitags und samstags trifft sich hier, wer dem Abend einen inspirierten Auftakt geben will. Seine Wurzeln hat das Kunst-Café Samedan im Gasthaus Piz Linard am Dorfplatz von Lavin, www.pizlinard.ch. Wir freuen uns, euch kennen zu lernen! E-Mail jamyang.zathok@pizlinard.ch, T 078 646 59 55.

Rätoromanische Bibliothek – *Biblioteca raumauntscha da la Fundaziun de Planta*
Donnerstag und Freitag von 14 bis 17 Uhr
in der Chesa Planta

Samstag von 12.30 bis 16.30 Uhr
in der Chesa Planta

La biblioteca da la Fundaziun de Planta es üna da las pü cumpletas bibliotecas rumauntschas cun collecziuns veglias e manuscrifs. Infurmaziuns: T 081 852 52 68; biblioteca@chesaplanta.ch

Heute beherbergt die Chesa Planta das Kulturarchiv Oberengadin, das Wohnmuseum und die rätoromanische Bibliothek. Die Biblioteca Rumantscha umfasst neben anderssprachigen Werken eine grosse Sammlung romanischer Literatur, der rätischen Kultur und der romanischen Linguistik. Jüngere Buchpublikationen können ausgeliehen werden. Das Studium der alten Bestände und Archivalien an Ort ist für Forscher/innen gedacht – es wird darum gebeten, frühzeitig und vor dem Besuch der Chesa Planta per E-Mail-Kontakt aufzunehmen. Jederzeit möglich sind auch Zusammenarbeiten mit Schüler/innen oder Student/innen im Rahmen von Diplomarbeiten. Für Firmen-, Privat-, Schul- oder Studentengruppen können Führungen durch Archiv und Bibliothek, auch in Kombination mit einem Besuch des Wohnmuseums der Chesa Planta, organisiert werden.

Anfrage und weitere Informationen:
T 081 852 52 68
E-Mail biblioteca@chesaplanta.ch

Museum für Wohnkultur

Führungen jeden Donnerstag von 16 bis 17 Uhr
Il museum per la cultura d'abiter as rechatta aint in üna da las pü grandas chesas da patriziers da l'Engiadina, la Chesa Planta immez Samedan. El es unic in sieu möd cun sia architectura barocca e sieu interieur istoric. Infurmaziuns: T 081 852 12 72 ubain www.chesaplanta.ch.

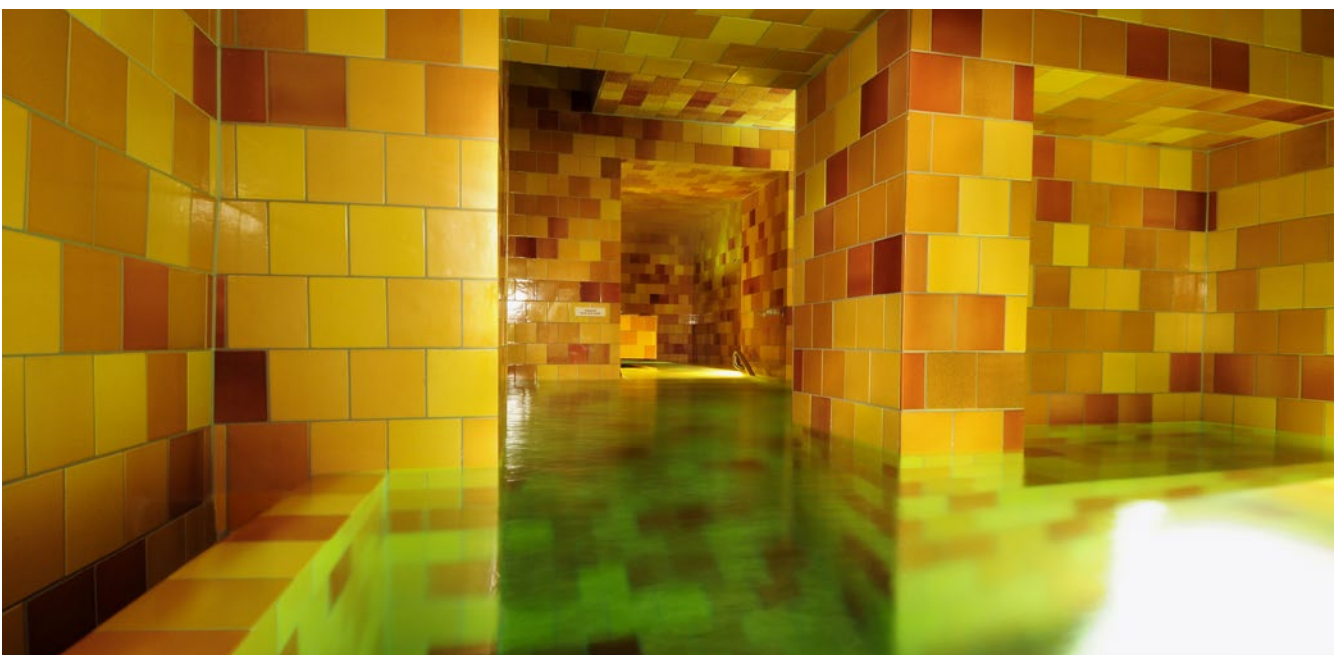
In einem der grössten Patrizierhäuser des Engadins, mitten im Dorf Samedan, befindet sich das Museum für Wohnkultur der Fundaziun de Planta. Es ist in seiner Art einzigartig, denn barocke Bauten mit originaler, historisch gewachsener Innenausstattung findet man sonst nicht im Engadin. Die Museumsbestände umfassen bedeutende Kunstobjekte aus verschiedenen Epochen. Eintritt zur Führung: Erwachsene CHF 15, Kinder ab 16 Jahren CHF 10.

Für Anmeldungen und weitere Informationen: T 081 852 12 72
E-Mail info@chesaplanta.ch oder www.chesaplanta.ch

Vernissage – Sommerausstellung

Freitag, 8. Juli um 18 Uhr im Restaurant
Ciao Chao

Malerei, Fotografie, mix Media, Zeichnungen und Druckgrafiken von heimischen KünstlerInnen und Hochtal-Liebhabern.: Reto Crameri, Filip Zuan, Pia Valär, Jakob Erny, Katja Meuli, Mayk Wendt und Gudrun Kargl. Verein Kunst Stück, www.verein-kunsts-tueck.ch



**Sonderausstellung: Paveilas – s-chazis da
nossa memüergia**

Donnerstag bis Freitag von 14 bis 17 Uhr,
Samstag von 12.30 bis 16.30 Uhr
in der Chesa Planta

*Curaschi, temma, invilgia e furtüna.
L'artista puschlavina chi viva daspö bod
30 ans a Samedan interpretescha temati-
cas repetitivas chi vegnan avaunt in pa-
revlas illas localiteds da la Chesa Planta. E
l'illustratura zuozingra, Pia Valär, chi viva
a Turich, illustrescha paveilas engadinai-
sas main cuntschaintas in möd fras-ch e
modern.*

Mut, Angst, Neid und Glück. Die aus dem Puschlav stammende und seit fast 30 Jahren in Samedan lebende Künstlerin Manuela Dorsa interpretiert in den Räumlichkeiten der Chesa Planta die immer wiederkehrenden Themen von Märchen. In einem Bücherzimmer darf gestöbert werden und in mystische Welten der Märchen eingetaucht werden. Die in Zürich lebende Zuozer Illustratorin Pia Valär verleiht eher unbekanntes Oberengadiner Märchen ein frisches und modernes Gesicht. In einem eigens für sie eingerichteten Zimmer, wo ihre Arbeiten ausgestellt werden, kommt man ihrer Arbeit auf die Spur. Eintritt CHF 15, Student*innen CHF 10, Kinder bis 16 Jahre gratis. Weitere Informationen: www.chesaplanta.ch



La Tuor

Jeden Mittwoch bis Sonntag
von 15 bis 18 Uhr, Führungen auf Anfrage
*“Traunter moderna e tradiziun”, architec-
tura zieva il 1945 illa regiun Malögia. Dü-
raunt ils ultims 75 ans es gnieu fabricho in*



*nossa regiun pü cu më. Ils pü grands
müdamaints sun gnies fats i'ls centers,
S. Murezzan, Samedan, Puntraschigna.
L'exposiziun ans do invista sül traget da
Castasegna a Cinuos-chel. Las dumandas
sun: Che architectura as preschainta hoz?
Che intrighescha? Tuot nun es insomma na
grandius, ma fo part a quist ambiant,
fabricho zieva il 1945.*

Mit der Ausstellung «Zwischen Moderne und Tradition. Architektur nach 1945 in der Region Maloja. Ein Augenschein» schliesst La Tuor eine Trilogie, angefangen mit «Die vergessene Moderne» (2015/16) und «Seenlandschaft – Landschaft sehen» (2019/20). Die Region Maloja hat sich seit 1945 stark verändert. In diesen gut 75 Jahren wurde in der Region mehr gebaut als – zusammen gerechnet – je zuvor. Die grössten baulichen Veränderungen spielten sich in den «Ballungszentren» ab. Wir denken an St. Moritz, Samedan oder Pontresina. Die Ausstellung widmet sich dieser Bauproduktion, sucht Exponenten und wirft dabei einen Blick auf den nationalen und internationalen Kontext. Um sich der Region Maloja und ihrem baulichen Bestand zu nähern, startete das Projekt mit einer Art Feldforschung. Die Fragen lauteten: Was liegt an Architektur real vor? Was intrigiert? Was kann man entdecken, das nicht von einem Architekturführer in den nächsten transportiert wurde? Was blieb unerkannt? Die Spurensuche startete in Castasegna und endete in Cinuos-chel. Vollständigkeit war nicht das Ziel der Arbeit. Ziel war es vielmehr, so etwas wie eine Zusammenschau des Gebauten zu erhalten. Nicht alles ist dabei herausragend, aber es ist Teil dieser nach 1945 gebauten Umwelt. Wir arbeiteten nach dem Motto: Kenntnisnahme als Interesse. Nährböden für die Architektur nach 1945 ist einerseits die klassische Moderne der Zwischenkriegszeit mit ihren ornamentlosen, kubi-

schen und flach eingedeckten Bauten sowie andererseits die von Seiten des Heimatschutzes propagierte Architektur, die einen Bezug zur Region herstellt. Das Ziel der Moderne, Neues zu schaffen, trifft damit auf ein Lager, das stärkeren Wert auf eine Anknüpfung an den jeweiligen Kontext legt, im Sinne des Weiterbaus und auf der Suche nach Kontinuität. Die Ausstellung zur Architektur nach 1945 will und kann aber kein Inventar sein. Sie geht nicht chronologisch vor, sondern fokussiert spotartig auf herausragende Bauten und stellt diese in fünf Themenbereichen vor: Umbauten, Moderne I, Moderne II, Shifting views, Weiterbauen. In diesen Themenbereichen werden jeweils fünf Projekte näher präsentiert, auch mit Modellen. Die Ausstellung repetiert nicht primär, was publizistisch bereits bekannt ist. Deshalb legt sie besonderen Wert auf die jüngere und jüngste bauliche Entwicklung der Region. Entstanden ist eine Ausstellung nicht nur für Fachleute, sondern ein allgemeiner, erster Überblick. Ein Augenschein eben. Eintritt CHF 5. Weitere Informationen: www.latuor.ch, T 081 852 18 03.

Führung im RhB Depot

Donnerstag, 7. Juli und 21. Juli
um 16 Uhr im RhB Depot



Visita guidata aint il deposit da la Vialfietica. Daspö il 2008 tuochan las lingias da l'Alvra e dal Bernina tar l'ierta culture-

la mundiela da l'UNESCO. Aint il deposit da Samedan nu vegnan be fattas lavuors da mantegniment vi da vaguns, ma a's rechattan lo eir veiculs nostalgics. Que fo gnir la visita taunt pü extraordinaria. Die Albula- und Berninalinie zählen seit 2008 zum UNESCO Weltkulturerbe. Im Depot Samedan werden neben den täglichen Unterhaltsarbeiten am Rollmaterial auch nostalgische Fahrzeuge eingestellt, die den Besuch des Depots zu einem einmaligen Erlebnis werden lassen. Treffpunkt beim Eingang des RhB Depots, Dauer 1.5 Std. Anmeldung erforderlich bis 11.00 Uhr am Tag der Führung bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60. Max. 15 Teilnehmer, die Teilnahme ist kostenlos.

Dorfführung

Jeden Mittwoch um 16 Uhr, Treffpunkt vor der Samedan Tourist Information

Ch'Els giodan quist gir tres la bella vschinauncha da Samedan cun üna guida cumpetenta! Guardand las chesas engadinais bain mantgnidas e tadland las numerusas infurmaziuns, passa il temp in ün batterdögl.

Kulturinteressierten wird eine kostenlose Dorfführung geboten. Auf einem Spaziergang durch die Gassen und Gässchen können die Schönheiten der alten Herrenhäuser mit ihren typischen Sgraffiti entdeckt werden. Vom Schulhausplatz aus bewundern Sie die imposanten Berge und die weiten Täler. Erfahren Sie wissenswerte Informationen und spannende Insider-Geschichten. Die Teilnahme ist kostenlos. Anmeldung erforderlich bis 11 Uhr bei der Samedan Tourist Information.

Weitere Informationen:

Samedan Tourist Information

T 081 851 00 60

E-Mail samedan@engadin.ch

Digitale Dorfführung (SmarTrail) (D/R/E) Täglich

"Chi chi vuol as sentir da chesa in Engadina, a quella cusgliainsa da piglier domicil illa Curuna a Samedan." *Uschè as vaiva express il scriptur e poet Joseph Viktor von Scheffel dal 1850. L'ustaria da la Curuna nun exista hoz pü, però divers oters hotels, varsaquauntas abitaziuns da vacanzas e bger da passanter. Cu cha Samedan s'ho svilppo ad ün lö centrel d'abiter e da trafic, da si'istorgia ed actualited, vegnan EILAs a savair düraunt nos gir da vschinauncha interactiv. Ch'EILAs fatschan quint cun ün temp da spassageda da 40 minuts pel gir da 2,2 km e'ls 49 m differenza d'otezza, impü 40 minuts per visiter ils 29 posts dal gir circular da la vschinauncha. Bun divertimaint e buonder. Ch'EILAs scannan il code QR illa vaidrina tar la staziun e già cumainza Lur gir virtuel. Bun da savair: Il smartphone stu esser colliu cul internet e la funcziun locala dal GPS esser activada e na da schmancher d'avair chargio il handy.*

«Wer im Engadin recht heimisch werden will, dem raten wir, sein Hauptquartier in der Krone zu Samedan aufzuschlagen». So äusserte sich der deutsche Schriftsteller und Dichter Joseph Viktor von Scheffel 1850 zu Samedan. Das Gasthaus Krone gibt es heute zwar nicht mehr, dafür einige andere Hotelbetriebe, zahlreiche Ferienwohnungen und viel zu erleben. Wie sich Samedan im Laufe der Geschichte zum Zentrumsort und Verkehrsknotenpunkt entwickelt hat, viel Geschichtliches sowie viel Aktuelles, erfahren Sie auf unserem interaktiven Dorfrundgang. Rechnen Sie für den 2,2 Kilometer langen Rundgang und die 49 Meter Höhendifferenz mit einer effektiven Laufzeit von etwa 40 Minuten und etwa nochmals so lange, um die 29 Posten des Dorfrundgangs zu besichtigen.

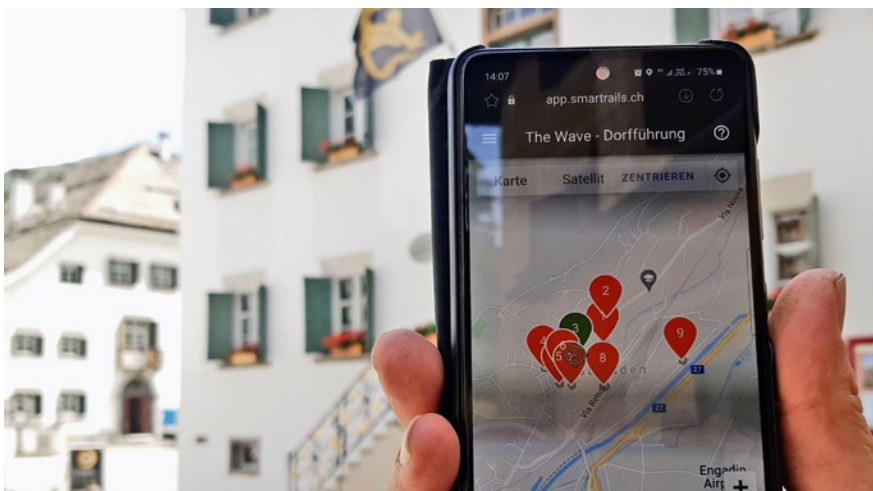
Wir wünschen viel Vergnügen und Wissensdurst. Scannen Sie den QR Code im Schaukasten beim Bahnhof und starten Sie Ihren virtuellen Rundgang. Gut zu wissen: Das Smartphone muss über eine Internetverbindung verfügen. Die GPS-Ortungsfunktion des Smartphones muss aktiviert sein. Ein voller Akku oder ggf. eine Powerbank sind von Vorteil.

Interaktiver KrimiSpass – Der verschwundene Professor (D/R) Täglich



Inua es professor Braun? Il scienzo renumno vivaiva fich retrat a Samedan e faiva perscrutaziuns per üna invenziun revoluziunara chi staiva apparaintamaing cuort davaunt il böt. Però, daspö ün pêr dis es il professor svanieu sainza lascher stizis! S'ho'l simplamaing fat our da la puolvra, è'l gnieu rappieu u perfin mordragio? Ho sia scumparsa da chefer cun sia lavur? Cu füssa, scha Els ed Ellas pigliessan per mauns il cas scu detectivs u perfin cumissaris da la Polizia chantunela. A nu po nempe gnir exclus cha per motiv misterius pudess que's tratter d'ün delict. Süil traget da la via d'ir a spass da 2.8 kilometers, chi parta tal büro d'infurmaziun turistic e maina intuorn Samedan, stögljan gnir chattos 11 posts. La partecipaziun es gratuita, però ün'annuzcha es necessaria suot www.krimi-spass.ch/samedan. Tuot che chi vuol es ün smartphone cun internet e chargio, palperi e rispli. Düreda ca. 2 uras, eir pussibel cun charrozzina d'infants, 11 posts d'ingiuvinera, La partenza dal gir circular es tal büro d'infurmaziun, 081 851 00 60.

Wo ist Professor Braun? Der renommierte Wissenschaftler lebte zurückgezogen in Samedan und forschte an einer revolutionären Erfindung, die offenbar kurz vor dem Durchbruch stand. Doch seit einigen Tagen ist der Professor spurlos verschwunden! Tauchte Braun freiwillig unter, wurde



er entführt oder gar ermordet? Und hat sein Verschwinden etwas mit seiner Arbeit zu tun? Es liegt an Ihnen, dies herauszufinden. Als Kommissar der Kantonspolizei Graubünden übernehmen Sie die Ermittlungen in diesem mysteriösen Vermisstenfall. Denn auf Grund der rätselhaften Umstände kann nicht ausgeschlossen werden, dass es sich um ein Verbrechen handelt. Auf dem 2,8 Kilometer langen Spazierweg ab der Samedan Tourist Information Rund um Samedan müssen 11 Posten gefunden werden. Die Teilnahme ist kostenlos, jedoch eine Anmeldung unter www.krimi-spass.ch/samedan notwendig. Alles was sie für die Spurensuche brauchen ist ein internetfähiges Smartphone, wobei ein voller Akku oder ein Powerpack von Vorteil sind. Ausserdem empfiehlt es sich Papier und Schreibzeug dabei zu haben. Dauer ca. 2 Stunden, Kinderwagentauglich, 11 Rätselposten. Start des Rundgangs bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60.

Naturpfad: La Senda (SmarTrail)
Täglich



La Senda spordscha düraunt ils mais da sted prunas surpraisas. Ch'El's fatschan adöver dal spivel da champagna e da la sbaluonzcha dobla, ch'Ellas gajan aint il gnieu d'utschels. Ch'El's güzjan las uraglias per tadler l'istorgia, „Müro aint viv“. La Senda ho üna lungezza da 6.5 km cun üna differenza d'otezza da 227 m. Buondragius As vegnan a savair bger da la biodiversited tals 32 posts. La gita düra ca. 2.5 h, però nu schmanchè da reserver avuonda temp per pudair stüddger tuot ils posts e giodair la bella vista. Ch'El's/Ellas giodan la Senda cun SmarTrails. Ch'El's scannen il code QR tal parkegi da Muntarütsch u tal runel da Survih e dai. Ad es arcumando da piglier ün ulteriur power-pack.
La Senda bietet während der Sommermonate haufenweise Überraschungen – ent-

decken Sie ein leuchtendes Parfum, nutzen Sie das Fernglas und die gekoppelte Schaukel, steigen Sie in das Vogelnest. Lauschen Sie der Geschichte «Eingemauert bei lebendigem Leib». Die Senda ist 6.5 km lang und weist eine Höhendifferenz von 227 Metern auf. Wissensdurstige erfahren an 32 Posten vieles um das Thema Biodiversität. Die Laufzeit beträgt ca. 2,5 Std., doch sollte für das Studium aller Posten und dem Genuss der Aussicht einiges mehr an Zeit eingerechnet werden. Erleben Sie La Senda mit SmarTrails. Scannen Sie den QR-Code beim Parkplatz Muntarütsch oder Skilift Survih und los geht's. Ein zusätzliches Powerpack wird empfohlen. «La Senda» entstand in Zusammenarbeit mit dem schweizerischen Nationalpark und wurde 2021 überarbeitet. Weitere Informationen bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60 E-Mail samedan@engadin.ch

Wassererlebnispfad (SmarTrail)
Täglich

Intuorn il nouv cuors dal Flaz exista uoss'eir üna nouva via circolera. La via circolera En-Flaz-Flaz Vegl- En Vegl, cunt-schainta scu via da l'ova spordscha uossa, sper las tevlas d'infurmaziun, tar mincha baunchin e mincha punt eir infurmaziuns digitelas.

Die neue Flussführung des Flaz ergab den Rundweg Inn-Flaz-Flaz Vegl-Inn, der als Wasserweg bekannt ist und nebst den Infotafeln bei jedem Bänkli und jeder Brücke mit digitalen Informationen überrascht. 8,8 km lang, Dauer ca. 2,5 Stunden, Kinderwagentauglich. Das Smartphone muss über eine Internetverbindung verfügen. Die GPS-Ortungsfunktion des Smartphones muss aktiviert sein. Ein voller Akku oder ggf. eine Powerbank sind von Vorteil. Scannen Sie den QR Code im Schaukasten beim Bahnhof und starten Sie von dort ihren Rundgang. Weitere Informationen bei Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60, E-Mail samedan@engadin.ch



Aktuelles

Wochenmarkt

Jeden Dienstag von 8.30 bis 11.30 Uhr auf dem Chesa Planta Platz



Mardi, als 7 gün ho lö il prüm marcho eivnil da quist an e que da las 8.30 fin a las 11.30. La Fundaziun de Planta ans metta darcho a disposiziun sia bella piazza davaut la Chesa Planta. Nossa schelta es multifara: Frütta e verdüra, meil dad aviöls indigens, prodots purils, paun e chaschöl, souvenirs e regalins, vstieus fats s-chagna per iffaunts e poppas e da nu schmancher, la cafeteria. Eir quista sted as po ster üna pezza a plaz e'ls iffaunts paun giuver in tuotta calma. Cun la maisa da seguonda maun vainsa fat la sted pas-seda bunas experiencias, ella sto a disposiziun eir quista sted. La maisa da surpraisas es adüna üna surpraisa. Societed ed organizaziuns paun as preschanter, persunas privatas paun gnir a vender lur egens prodots. Nus ans allegrains ed essans be buonder!

Am Dienstag, den 7. Juni führen wir den ersten Wochenmarkt dieses Sommers durch. Er dauert von 8.30–11.30 Uhr. Die Fundaziun de Planta stellt uns in verdankenswerter Weise wiederum ihren schönen Platz vor der Chesa Planta zur Verfügung. Am Wochenmarkt wird vieles feilgeboten; Früchte und Gemüse, Engadiner Honig, Brot und Käse, landwirtschaftliche Produkte, einheimische Souvenirs und kleine Geschenke, selbstgestrickte Kinder- und Puppenkleider und nicht zu vergessen, die Cafeteria. Bei einem feinen Kaffee kann man die Bekannten zum Schwatz treffen, die Kinder können währenddessen ruhig zusammenspielen. Die schönen Bauklötze stehen auch diesen Sommer bereit. Mit dem Second-Hand-Stand haben wir letztes Jahr gute Erfahrungen gemacht, er kann auch diesen Sommer von allen gemietet werden. Auch der grosse Renner, genannt Überraschungsstand wird wieder

aufgestellt. Dort sollen sich Vereine und Organisationen vorstellen können. Jeder-
mann kann dort seine selbstgefertigten
Produkte verkaufen. Wir sind gespannt
und freuen uns. Anmeldungen für den
Second-Hand-Stand und den Überra-
schungsstand bitte an:
Baldina Cantieni Kobi, T 079 484 76 38,
E-Mail baldina.cantieni@bluewin.ch

Filzen

Jeden Dienstag von 9 bis 11.30 Uhr
im Lädeli inspiraziun



*Fletrer – imprendere u perfecziuner quista
tradiziun artischaua.*

Haben Sie schon Filz erfahrung oder wollen
das Handwerk erlernen? Dann unterstütze
ich Sie gerne bei der Verwirklichung Ihrer
eigenen Vorstellungen und Ideen.
Anmeldung erforderlich:
Cornelia Balz, T 078 889 49 14
E-Mail cornelia@filzundso.ch

Stoffrosen drehen

Jeden Freitag von 14 bis 17 Uhr
im Lädeli inspiraziun



*Eau muoss gugent, cu cha's fo rösas cun
differentas strivlas da stoffa. P.pl.
s'annunzcher.*

Aus verschiedenen Stoffstreifen zeige ich
gerne wie Rosen gedreht werden. Je nach
Farb und Webstruktur des Stoffes entste-
hen einzigartige Rosen. Anmeldung erfor-
derlich: Bettina Adank, T 078 697 30 30,
E-Mail bettina@inspiraziun.ch

Academia Engiadina

*La spüerta dals singuls lavuratoris, semi-
nars e referats as chatta illa tabella dals
evenimaints in quista giazetta. Annun-
zchas ed infurmaziuns: www.acade-
mia-engiadina.ch*

Bitte finden Sie die einzelnen Workshops,
Seminare und Vorträge in der vorstehen-
den Eventtabelle. Anmeldung und weitere
Informationen: online auf [www.acade-
mia-engiadina.ch](http://www.academia-engiadina.ch).

Promulins Arena – Sportzentrum

*Varieted sportiva a Promulins: Ill'Arena as
po fer da tuotta sorts sports, dal rampcher
sur l'indiaca fin tal trer a rudellas, e que
sül tschisp artificial, sülla piazza düra,
aint illa sela polyvalenta u sül skatepark.*

Sportliche Vielfalt in Samedan: Vom Boul-
dern über Indica bis hin zum Stockschie-
ssen bietet die Promulins Arena verschie-
dene Möglichkeiten, sich aktiv zu
betätigen. Der Kunstrasenplatz, welcher
im Winter zur Natureisbahn wird, der poly-
sportive Hartplatz/Kunsteisbahn, die
Mehrzweckhalle, der Fitnessraum, die
Sandtennisplätze, das Beachsportfeld und
die Boulderwand sowie der Skatepark mit
Bowl bieten eine reiche Auswahl für jedes
Alter und jede Witterung. Weitere Infor-
mationen Promulins Arena: T 081 851 07 47,
E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch,
www.promulins-arena.ch

Hüpfburgen Funpark

Samstag, 16. Juli bis Sonntag, 7. August von
10 bis 18 Uhr in der Promulins Arena

*Ün di plain activited e plaschair in nos
funpark cun chastè-trampolin. As divertir,
giuver, avair plaschair e gaudi pür. Tuot
quecò as chatta tar nus i'l funpark cun
chastè-trampolin.*

Ein Tag voller Action und Spass im Hüpf-
burgen-Funpark. Sich amüsieren, spielen,
Spass und pures Vergnügen haben. Das al-
les können Sie bei uns im HüpfburgenFun-
park. Eintrittspreise: (Kleinkinder, die
noch nicht gehen können, gratis) Tages-
karten 10 bis 18 Uhr CHF 15, Halbtageskarte
14. bis 18 Uhr CHF 10. Mit der Tages- / Halb-
tageskarte haben die Kinder während den
Öffnungszeiten unbeschränkten Zutritt zu
allen Anlagen und können den Funpark
jederzeit verlassen und wieder betreten!
Begleitpersonen von zahlenden Kindern
haben freien Eintritt. Jeden Tag offen,
auch bei Regenwetter! Bei schlechtem
Wetter wird der Funpark in der Mehr-
zweckhalle nebenan aufgebaut. Nimm die
Badehose mit! Wir haben eine grosse Was-



serrutsche und einen Paddelpool.

Weitere Informationen:

Promulins Arena, T 079 758 40 38 oder
www.promulins-arena.ch

Tennisplätze Promulins

Platzreservationen

*Il Club da tennis da Samedan mantegna
duos piazzas da sablun vulcanit in excel-
lenta cundiziun. Da trid'ora spordscha l'A-
rena Promulins üna piazza da tennis suot
tet illa sela polyvalenta.*

Im Sommer locken zwei Vulcanit-Sandten-
nisplätze, die vom Tennisclub Samedan mit
viel Engagement unterhalten werden. Die
Plätze sind in bestem Zustand und schön
gelegen. Platzreservationen für individu-
elles Tennisspielen: Preise für Nichtmit-
glieder: CHF 20/Std. bzw. CHF 10/Std. für
halben Platz (falls mit einem Mitglied ge-
spielt wird). Für den Tennisplatz-Schlüssel
wird ein Depot von CHF 30 verlangt. Reser-
vierungen und Schlüsselabholung in der
Samedan Tourist Information T 081 851 00
60 E-Mail samedan@engadin.ch sowie im
Büro der Promulins Arena T 081 851 07 47
E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch

Stockschiessen

Täglich auf Anfrage

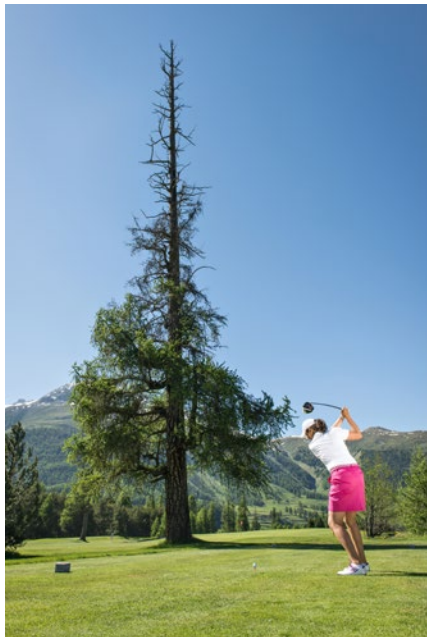
*Il trer a rudellas es ün sport congualabel
cul curling. El vain giuvo sün glatsch u
asfalt cun squedras da 4 personas. Mincha
team prouva da gnir cun sias rudellas il
pü dacunter pussibel a la dua. Trer a ru-
dellas es simpel e divertaivel.*

Stockschiessen ist Eisstockschiessen auf
Asphalt. Das Spiel gleicht dem Curling,
doch gibt es diverse Spielvarianten. Ge-
spielt wird in Viererteams und Ziel eines
jeden Teams ist es, die Stöcke so nahe wie
möglich an der Daube zu platzieren.
Stockschiessen ist schnell zu erlernen und
macht Spass. Reservation erforderlich;
Kosten: CHF 40 pro Stunde inkl. kurze Ein-
führung und Scorecards. Weitere Informa-
tionen: Promulins Arena T 081 851 07 47
E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch

Sportliches

Golf

Täglich von 8 bis 18 Uhr



Schmancher il minchadi giuvand a golf sün üna da las pü attractivas plazzas da golf alpinas cun fairways e greens cultivos minuzchusamaing, e tuot que in üna cuntredgia da bellezza! Che's vuol dapü?

Sind Sie bereit für das intensive Erlebnis einer Golfrunde auf einer der attraktivsten Golfanlagen der Alpen? Sowohl die sorgfältig gepflegten Fairways und Greens, eingebettet in einer der schönsten Kulissen, als auch der ausgewogene Mix aus Clubmitgliedern und Gästen, lässt Sie den Alltag vergessen, um eines Ihrer schönsten Spiele zu erleben. Die aktuellsten Modelle und Accessoires der beliebtesten Golf Bekleidungsmarken und High-Tech-Golf Equipment sind im Pro-Shop erhältlich. Weitere Informationen des Golfplatz Samedan: T 081 851 04 69, E-Mail samedan@engadin-golf.ch www.engadin-golf.ch Schönes Spiel!

Discgolf

Täglich



Il percours cun 12 chavagnas, chi parta tar la chamanna da tir sü Muntariütsch, maina lung il traget idillic dal Vita Parcours. Per giuver a discgolf nu's stu esser ün profi - vögliä da's mouver illa natüra e la cuvaida da pruver our qualchosa nouv basta tuottafat!

Der idyllisch gelegene 12 Korb Parcours ab Schiessstand Muntariütsch ist entlang der Linienführung des Vita Parcours aufgebaut. Um Discgolf zu spielen muss man kein Profi sein – Lust an der Bewegung in der Natur und das Interesse etwas Neues zu erproben reicht vollkommen! Discmiete bei der Samedan Tourist Information, CHF 3/Disc, Depot CHF 50. Spieler mit eigenen Discs nutzen den Parcours kostenlos. Disc-Reservation empfohlen. Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60 E-Mail samedan@engadin.ch

Yoga

Jeden Donnerstag um 8.15 bis 9.30 Uhr in der Sela Puoz

Yoga es üna scienza da muvimaint vegliuarda chi deriva da l'India. Que es üna via cumplessiva chi collia corp, spiert ed orma. Pratichand asanas, exercizis corporels, pranayama (tecnica da respiraziun) e meditatiun turnainsa a la calma e quietezza.

Yoga ist eine uralte Gesundheits- und Bewegungslehre, welche ihre Wurzeln in Indien hat. Es ist ein ganzheitlicher Weg, der Körper, Geist und Seele verbindet. Durch Asanas (Körperübungen), Pranayama (Atemtechnik) und Meditation kommen wir zurück zur Ruhe und Gelassenheit. Yoga hilft dir den Körper und das Herz-Kreislauf-System zu stärken, die Haltung, Konzentration und Balance zu verbessern, die Beweglichkeit zu fördern, Stress abzubauen und zur inneren Ruhe und Entspannung zu gelangen. Neu ist der Yogakurs bei entsprechender Zusatzversicherung Krankenkassenanerkennung. Schnuppern ist jederzeit kostenlos möglich (bitte anmelden). Informationen und Anmeldung: Karin Schönenberger, T 079 729 84 98,

E-Mail info@move108.ch, www.move108.ch

Turnen für Gäste und Einheimische mit Frau Ursula Tall-Zini

Jeden Montag von 19.15 bis 20.15 Uhr in der Mehrzweckhalle Promulins

Ch'El's promovun Lur fitness fand gimnastica in cumpagnia e suot la guida dad Ursula Tall-Zini!

Kräftigung und Dehnung der Muskulatur. Es ist keine Anmeldung nötig. Kosten: CHF 5. Weitere Informationen: Frau Tall-Zini T 081 852 40 00.

Nordic Walking

Jeden Mittwoch um 14 Uhr, Treffpunkt beim Sportlädäli



Imprender la tecnica fundamentela e diversas tecnicas adattedas al terrain. Annunzchas fin a las 12.

Angebot: Kennenlernen der Grundtechnik und der diversen Techniken im Gelände. Ausrüstung: Gute Laufschuhe, funktionelle Bekleidung und Trinkgurt mit Bidon. Kosten: CHF 15 pro Person, Stockmiete CHF 5. Privatunterricht nach Vereinbarung CHF 55. In den Preisen sind ein bis zwei Stunden Nordic Walking unter kundiger Leitung inbegriffen. Treffpunkt: Ab 14 Uhr vor dem Sportlädäli Samedan. Kursleiter: Christian Zeugin. Anmeldung: Obligatorisch bis 12 Uhr am selben Tag unter Sportlädäli Samedan, T 081 834 47 77, E-Mail sportlaedaeli@bluewin.ch

La Traverseda Engiadina

Täglich auf den Strecken Arpiglia, Belvair und Clavadatsch



Est tü prontA per la concorrenza Strava Trailrun, la Traverseda Engiadina? Est tü prontA da scuvrir il Trailrun ABC traunter Samedan, Bever, La Punt e Zuoz? Be tü, tia Strava-App e la natüra per via süls pü bels tragets da l'Engiadina! Lascha't rangher e guadagna mincha mais ed illa classificaaziun generela da tuotta sted bels premis! Mincha partecipantA da tuots trais tragets survain ün regalin!

Bist Du bereit für den Strava TrailrunWettkampf «La Traverseda Engiadina»? Bist Du bereit das Trailrun ABC zwischen Samedan, Bever, La Punt und Zuoz zu entdecken? Nur Du, Deine Strava-App und die Natur auf den drei schönsten Trails des Engadins! Bring Dich ins Ranking und gewinne monatlich und in der Gesamtwertung über den ganzen Sommer schöne Preise! Jeder Finisher aller 3 Strecken erhält ein kleines Präsent! Der Start der Clavadatsch-Strecke erfolgt im 4* Engadin Arena Hub Promulins Arena. Den Bahnhof querend beginnt der Anstieg durch den historischen Dorfkern in Richtung der Kirche San Peter von wo aus die eigentlichen Trails starten. Der Aufstieg zur Bergstation des Skilift Survih weiter in Richtung Alp Muntatsch darf als Knackgänger der «La Traveseda» bezeichnet werden: Auf 2,2 km Länge werden 400 Höhenmeter auf meist schmalen Waldwegen absolviert. Der harte Aufstieg ist auf dem Höhenweg aber bald vergessen. Die Aussicht in die Bergwelt entschädigt für die Strapazen und schon bald beginnt der Abstieg zurück nach Samedan über die – der Strecke Namensgebende – Alp Clavadatsch. Vorbei an Cristolais, Ariefa, Sper l'En entlang dem Inn zurück zur Promulins Arena. Mit all den Alpen, Ariefa, Bahnhof, Clavadatsch und Cristolais ist auf einer Länge von 12.6 km das Samedner Trailrun ABC erlernt. Information: Samedan Tourist Information T 081 851 00 60 und www.latraverseda.engadin.ch

Time Track Muntarütsch
Täglich



Il Time Track maina da Muntarütsch sü l'Alp Muntatsch e superescha sün 3.4 km üna differenza d'otezza da 414 m. Bikers, curriduors e nordic walkers paun trener e

controller cò lur cundiziun in möd fìch simpel, grazcha a l'app Strava. Tuot ils resultats sun visibels sur ün linc da la website dal turissem da Samedan 3,4 km Uphill-Zeitmessstrecke mit 414 Höhenmeter für Biker, Jogger und Nordic Walker von Samedan nach Alp Muntatsch. Der Time Track Muntatsch bietet Spitzen- und Hobbysportlern die Möglichkeit, ihre Fitness zu steigern und sportliche Erfolge konstant zu kontrollieren und somit zu verbessern. Die Handhabung ist einfach. Laden Sie im App Store die Strava App (kostenlose Version) auf ihr Mobile. App öffnen, unter den Segmenten die Strecke «Time Track Muntatsch (Official)» suchen und los geht's! Gestoppt wird auf der Alp Muntatsch nach absolviertem Aufstieg. Alle Resultate sind auf der Tourismuswebseite der Gemeinde Samedan verlinkt. Weitere Informationen: Samedan Tourist Information T 081 851 00 60

Bär Snowsports Engadin

Bär Snowsports Engadin Nus essans la scoula ideela per sportists da muntagna, bike e naiv e per umauns collios culla natura. David Baer es guida da viander cun certificat federel, mneder d'excursiuns i'l Parc Naziunel e guida da bike. Mincha di essans nus cò per accumplir Lur giavüschs e bsögn sportivs!

Die Engadiner Berg-, Bike- und Schneeschule: Die Sportschule, die seit vielen Jahren in Samedan zuhause ist und jeden Tag für Sie und Ihre sportlichen Wünsche und Bedürfnisse da ist. Wir sind die ideale Schule für sportbegeisterte Bergfreunde und naturverbundene Menschen. Wir werden Ihre sportlichen Wünsche und Bedürfnisse erfüllen sowie unsere Angebote auf Ihre Wünsche ausrichten und so zu Ihrem persönlichen Erlebnis machen. David Baer ist Bergwanderführer mit eidg. Fachausweis und hat zusätzliche alpine technische Ausbildungen absolviert (SAC, BASPO, Hochgebirgsauszeichnung bei der Armee). Er ist auch Exkursionsleiter im Schweizerischen Nationalpark und Bike-Guide. Anmeldungen und weitere Informationen: unter T 081 852 11 77, M 076 540 11 12 E-Mail info@snowsportsengadin.ch www.snowsportsengadin.ch

Vereine Samedan

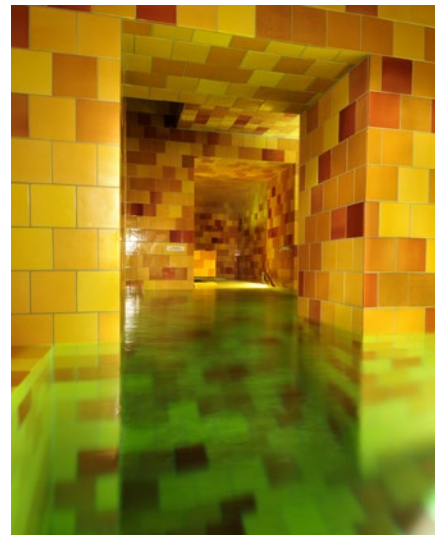
Las spüertas da nossas societeds samedrinas as chatta illa part da las societeds da quista Padella.

Die Angebote unserer Samedner Vereine finden Sie im Vereinsteil dieser Padella.

Weitere Angebote

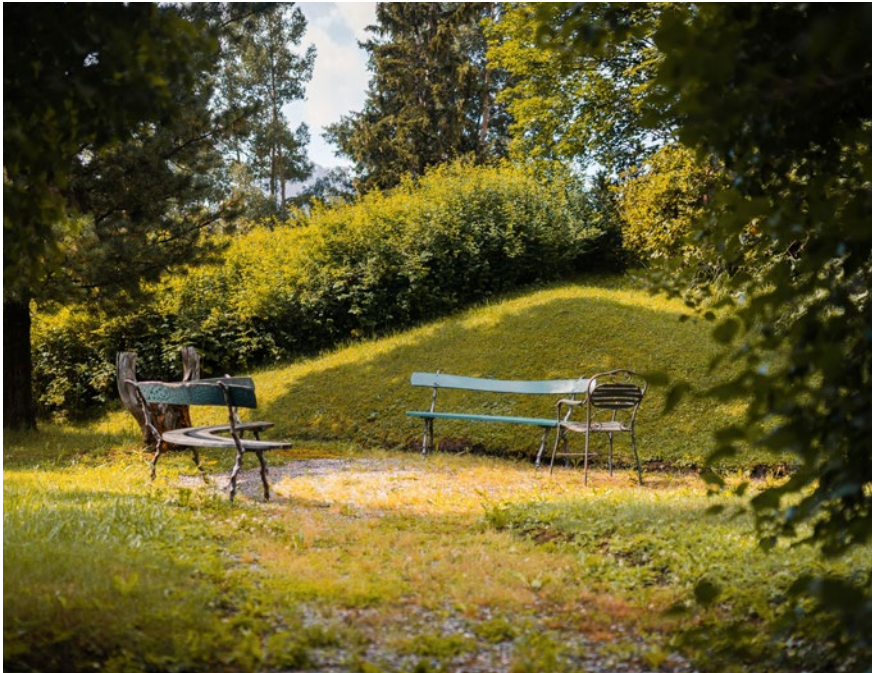
Mineralbad & Spa

Montag bis Freitag von 13 bis 20.30 Uhr
Samstag und Sonntag von 10 bis 20.30 Uhr



Il bagn mineral e spa da Samedan as rechatta sülla piazza principela i'l center istoric da Samedan. El es il prüm bagn mineral vertical da la Svizra, construieu in möd extraordinari dals architects Miller e Maranta. Scu in ün labirint da muntagna traversa il cliaint divers bagnes e locals, minchün cun ün'atmosfera differenta e mistica, creeda da glüsch, culur e perspectiva. Sur trais plauns as riva finelmaing tal bagn aviert, directamaing suot il clucher, cun bellischma vista süllas muntagnas. L'ova minerala deriva da l'egna funtauna, 35 meters suot l'edifizi. Ein Badejuwel im Engadin – Baden zwischen Himmel und Erde, Kirche und Bergen. Lassen Sie sich von der einmalig mystischen Stimmung in eine andere Welt entführen. Das Mineralbad & Spa Samedan liegt mitten im historischen Dorfkern von Samedan, unmittelbar beim Hauptplatz und angebaut an die denkmalgeschützte Kirche. Es ist das erste vertikale Mineralbad der Schweiz und lebt neben der vertikalen Anordnung der verschiedenen Bäder vor allem durch die einmalige Architektur von Miller & Maranta. Das Baderlebnis erstreckt sich über insgesamt drei Geschosse bis ins Dachgeschoss mit dem Aussenbad direkt unter dem Kirchturm mit Blick in die Bergwelt. Gebadet wird im Mineralwasser aus der eigenen Quelle, welches direkt unter dem Bad in 35 Metern Tiefe entnommen wird.

Weitere Informationen: T 081 851 19 19, www.mineralbad-samedan.ch



Garten der Chesa Planta

Täglich von 9 bis 18 Uhr

Ün'oasa immez Samedan, il giardin istoric da la Chesa Planta – tuotta sted aviert da las uras 9 a las 18.

Der historisch interessante Garten der Chesa Planta Samedan ist im Sommer öffentlich zugänglich. Es lohnt sich einen Blick in den schönen Garten mit seiner Vielfalt an Strauch- und Baumarten und seinem hübschen Pavillon von 1855 zu werfen. Die Tore sind täglich offen von 9 bis 18 Uhr. Hunde haben leider keinen Zutritt und warten an einem schattigen Ort auf ihre Herrchen und Damen.
www.chesaplanta.ch

Reiten

Scoula d'ir a sella per iffaunts e creschieus. A vela la spaisa d'imprender da funoz sü cun üna magistra professiunela, cu cha's vo a sella, cu cha's chüra il chavagl, cu cha s'elavurescha fiduzcha traunter umaun e chavagl e bger oter pü.

Reiten auf den schönen Reitwegen, Pferde pflegen, Vertrauen zwischen Mensch und Pferd aufbauen, den Umgang mit Zaumzeug und Sattel erlernen und erfahren, was es bedeutet Verantwortung zu übernehmen und dabei den nötigen Respekt beizubehalten, dies alles kann bei den verschiedenen Reitschulen erlernt werden. Ausführliche Informationen über die Reitschulen und Reitmöglichkeiten erhalten Sie bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60
E-Mail samedan@engadin.ch.

Pferdekutschenfahrten

Ir in charrozza, da di u da not – ün evenimaint nostalgic e romantic!

Ob romantisch am Tag oder sinnlich in der Nacht: Eine Kutschenfahrt ist immer etwas Besonderes. Ausführliche Informationen zu allen Anbietern und Ausflugsmöglichkeiten mit der Pferdekutsche erhalten Sie bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60, E-Mail samedan@engadin.ch.

Helikopter-Rundflüge

Täglich auf Anfrage

Admirer la bellezza da la cuntredgia da l'Engiadina e sias vals laterelas giò da l'ot es ün dals pü impreschiunants evenimaints cha nossa regiun spordscha.

Wunderschöne Berggipfel, eindruckliche Gletscher, abweisende Felswände, aber auch glasklare Seen, fantastische Wälder und ein einmaliges Licht – das ist das Engadin mit seinen Seiten- und Nachbartälern. Diese landschaftlichen Perlen aus der Luft zu bewundern, gehört wohl zum Schönsten, was es in dieser Region zu erleben gibt. Weitere Informationen: Heli Bernina, T 081 851 18 18
Swiss Helicopter, T 081 852 35 35

Fischen im Oberengadin

Indigens e giasts a partir da 14 ans paun s'acquister üna patenta da pascha ed ir alura a forellas e salmelins da differentas sorts, tschendrattschs e frillas.

Las prescripziuns sun da respetter.

Die häufigsten Fischarten im Oberengadin sind Bach-/Fluss-/Seeforelle, Seesaibling,

amerikanischer Seesaibling, Aesche und Elritze. Gäste und Einheimische ab 14 Jahren können Fischereipatente lösen. Die detaillierten Fischereivorschriften werden beim Kauf eines Patents abgegeben und sind zwingend einzuhalten! Fischereipatente erhältlich bei Do it Samedan, T 081 838 80 20.

Samedan Aktuell

Tuot las occurrenzas da Samedan in ün'öglia e que minch'eivna. Sün giävüsch eir per e-mail.

Unser Wochenprogramm Samedan Aktuell beinhaltet sämtliche Veranstaltungen des Ortes und erscheint wöchentlich. Das Samedan Aktuell wird zusätzlich an alle Interessierten per Mail zugesandt. Um das Programm per E-Mail zu erhalten, wenden Sie sich bitte an das Event- und Kulturmanagement der Gemeinde Samedan unter promulins-arena@samedan.gr.ch